

PNI PMR R17

Portable
PMR Radio



- » Преносимо PMR радио
- » Tragbares PMR-Radio
- » Radio PMR portátil
- » Radio PMR portative
- » Hordozható PMR rádió
- » Radio PMR portatile
- » Draagbare PMR-radio
- » Przenośne radio PMR
- » Statie radio portabila PMR



Contents

English	.....	3
Български	.....	14
Deutsch	.....	27
Español	.....	39
Français	.....	50
Magyar	.....	62
Italiano	.....	73
Nederlands	.....	85
Polski	.....	97
Romana	.....	109

Safety warnings

DO NOT operate the radio without the antenna attached, as this may damage the radio and may also cause RF exposure limits to be exceeded. The antenna is supplied together with this radio and cannot be detached.

DO NOT transmit more than 50% of the total time using the radio, more than 50% of the time may cause RF exposure compliance requirements to be exceeded. During transmissions, your radio generates RF energy that may cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs indicating this are displayed.

DO NOT use the radio in areas sensitive to electromagnetic radiation, such as hospitals, airplanes and places with a risk of explosion.

Hold the radio in a vertical position at least 2.5 cm (one inch) from your head. Respecting this distance is important because RF exposure decreases with increasing distance from the antenna.

DO NOT use a different type of battery than the one recommended by the manufacturer. When the life of the battery has expired, do not throw the battery anywhere, take it to a specialized collection center.

Do not throw the battery into fire, risk of explosion.

Warnings regarding exposure to RF energy

Do not use this device if the safety and operating requirements described in this manual are not met.

This radio uses electromagnetic energy in the radio frequency (RF) spectrum to allow remote communications between two or more users. RF energy, when used improperly, can cause biological damage.

All PNI radios are designed, manufactured and tested to ensure they meet RF exposure levels set by law.

These instructions are important because they inform users about exposure to RF energy and provide simple procedures for controlling it. Please refer to the following website <http://www.who.int/en/> for more information on exposure to RF energy.

The user manual for this device includes information and operating instructions necessary to control RF exposure and meet compliance requirements.

To comply with legal requirements, device repair should only be performed by or under the supervision of a certified person. Do not open the case of the device and do not repair it yourself in case of failure.

Charging the battery

The battery does not come charged from the factory. Please charge it before using the radio.

Only after repeating the charge/discharge cycle 2-3 times, the battery reaches its maximum capacity.

Warnings:

Use only the original battery supplied with the radio.

Do not short-circuit the battery terminals.

Do not throw the battery into fire, risk of explosion.

Charge the battery in environmental conditions with a temperature between 0 and 40°C. Outside this temperature range, the battery may charge incompletely.

Turn off the radio while charging the battery. If you keep the radio on, it could affect the correct charging of the battery.

Do not disconnect the battery during the charging process, as it could affect its correct charging.

When the life of the battery has expired, replace the battery with a similar one. Contact the radio manufacturer or distributor.

Do not charge the battery if it is not discharged. This could cause a reduction in battery life.

Do not charge the battery if it or the radio is wet.

Battery charging instructions

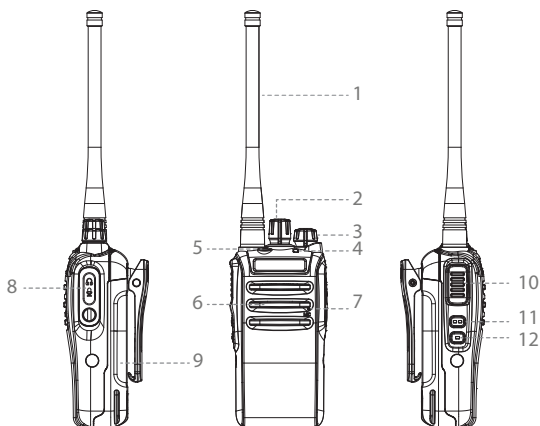
If the voice prompt announces that the battery is discharged (accompanied by a “du...” sound), we recommend charging the battery.

You can charge the battery detached from the radio or together with it.

To charge the battery, use the charging base supplied with the radio.

During charging, the red LED on the charging base is lit. When the battery is fully charged (after 5-7 hours), the green LED lights up.

Introduction



1	Antenna	7	Microphone
2	Channel selector	8	Headphone connector
3	On/Off and Volume	9	Battery
4	TX/RX LED	10	PTT button
5	Emergency button	11	Scan button
6	Loudspeaker	12	Monitor button

Turn the radio On and Off

To turn on the radio, rotate the on/off button on the top of the radio clockwise until you hear a beep. A voice prompt will confirm the current channel number.

To turn off the radio, rotate the on/off button on the top of the radio counterclockwise.

Adjust the volume

With the radio on, rotate the on/off button in both directions until you reach the optimal volume level.

Transmitting and Receiving

Press the PTT side key and speak into the radio's microphone to transmit. The LED turns red.

Release the PTT key to receive. The LED is green when the radio receives a signal.

Do not speak too close to the microphone or too loudly so as not to distort the transmitted signal.

Channels scanning function

Briefly press the Scan side key. The voice prompt will confirm the scanning activation "Scanning on".

During the scan, the green LED will flash.

When the radio detects a signal, it will stop scanning and stay on that channel until the signal disappears. After 2 seconds from when the signal disappears, it will resume scanning.

Note: You can change the scan mode and add or remove channels from the scan list through the programming software (optional).

Press the PTT key to stop scanning. The voice prompt will confirm "Scanning off".

Note: The function of the side keys can be customized through the programming software (optional).

Channels monitoring function (Squelch open)

Hold down the Monitor side key to hear the sounds on the current channel. Adjust the volume to the desired level.

Release the key to exit the Monitoring function (squelch closed).

Note: The function of the side keys can be customized through the programming software (optional).

Programmable functions through the programming software

Note: The programming cable and software are purchased separately (product code PNI-PSR17).

Squelch level

There are 9 levels available.

Level 9: the radio will receive only stronger signals.

Level 1: the radio will also receive weaker signals.

Level 0: squelch open.

TOT (Timeout timer)

Note: Transmitting for a long time can damage the

radio, therefore we recommend setting a maximum transmission time.

Options: Off (disabled function), 30-300 seconds.
Default 180 sec.

If you exceed the preset transmission time, the radio will emit a beep and interrupt the transmission. Release the PTT key and press it again to resume transmission.

VOX sensitivity level

The VOX function allows you to transmit without pressing the PTT key. The show is activated by voice and will stop automatically as soon as you stop talking.

Options: Off (disabled function), 1 (lower sensitivity) - 9 (higher sensitivity).

Default: Off.

VOX delay

The VOX Delay function sets the time between the end of the signal and the end of the VOX transmission.

Options: 0.5 - 3.0 seconds. Default: 0.5 sec.

Scanning mode

Options: Carrier and Time.

Carrier Frequency Mode: When the radio detects a signal, it will stop scanning and stay on that channel until the signal disappears. After 2 seconds from when the signal disappears, it will resume scanning.

Time Operation Mode. When the radio detects a signal, it will stop scanning for 5 seconds after which it will resume scanning even if the signal persists.

Voice prompt

Every time you change the channel or activate/deactivate the scan, the voice prompt will confirm the operation performed.

Options: None (no voice prompt), Chinese and English.
Default: English.

Battery saving mode

When the radio does not receive any signal or no key is pressed for 10 seconds, the energy saving function is automatically activated. When the radio receives a signal or a key is pressed, the saving function is automatically deactivated.

Compander

Turn on to compress the microphone sound.

Scramble

To change or mix the communication voice and information, so that people can only receive and understand it through a specific frequency or channel. It is important to ensure that the content of radio waves will not leak privacy and prevent eavesdropping.

Special Subsonic

After opening, special encryption prevents other people's walkie-talkies from matching our walkie-talkies.

Retain

Intelligently choose which mode is correct when pairing with other people's radios.

Retain and Special DATA

Every radio comes with an original code from the

factory. This function is used to read the original codes of other manufacturers so that our radio can communicate with their radios.

Technical specifications

Frequency	446.00625 - 446.19375 MHz
Channels	16 PMR channels
Channel spacing	12.5KHz
Frequency stability	±2.5ppm
Power supply	Li-Ion battery 7.4V 2200mAh
Antenna impedance	50 Ohm
Operating temperature	-26°C ~ +80°C
Dimensions (without antenna)	55 x 130 x 34 mm
Antenna length	95 mm
Weight	300 g
Protection grade	IP68
Headphone connector	2-pin PNI-MT
Transmitter	
Transmission power	0.5W

Modulation	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
FM noise	$\leq 45\text{dB}$
Frequency deviation	$\leq \pm 500\text{mA}$
Receiver	
RX sensitivity	$0.222\mu\text{V}$
Adjacent channel selectivity	$\geq 55\text{dB}$
Audio power	1W
Audio distortion	$\leq 5\%$

Предупреждения за безопасност

НЕ работете с радиото без прикрепена антена, тъй като това може да го повреди и може също да доведе до превишаване на границите на радиочестотно излагане. Антената се доставя заедно с това радио и не може да се отделя.

НЕ предавайте повече от 50% от общото време, като използвате радиото, повече от 50% от времето може да доведе до превишаване на изискванията за съответствие с радиочестотното излагане.

По време на предаване вашето радио генерира радиочестотна енергия, която може да причини смущения на други устройства или системи. За да избегнете подобни смущения, изключете радиото на места, където има знаци, показващи това.

НЕ използвайте радиото в зони, чувствителни към електромагнитно излъчване, като болници, самолети и места с риск от експлозия.

Дръжте радиото във вертикално положение на поне 2,5 см (един инч) от главата си. Спазването на това разстояние е важно, тъй като радиочестотното излагане намалява с увеличаване на разстоянието от антената.

НЕ използвайте батерии, различни от препоръчаните от производителя. Когато животът на батерията е изтекъл, не я изхвърляйте никъде, а я занесете в специализиран център за събиране.

Не хвърляйте батерията в огън, риск от експлозия.

Предупреждения относно излагане на радиочестотна енергия

Не използвайте това устройство, ако изискванията за безопасност и работа, описани в това ръководство, не са изпълнени.

Това радио използва електромагнитна енергия в радиочестотния (RF) спектър, за да позволи дистанционна комуникация между двама или повече потребители. RF енергията, когато се използва неправилно, може да причини биологични щети.

Всички радиостанции PNI са проектирани, произведени и тествани, за да се гарантира, че отговарят на нивата на излагане на RF, определени от закона.

Тези инструкции са важни, защото информират потребителите за излагането на радиочестотна енергия и предоставят прости процедури

за нейното контролиране. Моля, вижте следния уебсайт <http://www.who.int/en/> за повече информация относно излагането на радиочестотна енергия.

Ръководството за потребителя на това устройство включва информация и инструкции за работа, необходими за контролиране на радиочестотното облъчване и отговаряне на изискванията за съответствие.

За да отговаря на законовите изисквания, ремонтът на устройството трябва да се извършва само от или под надзора на сертифицирано лице. Не отваряйте кутията на устройството и не го ремонтирайте сами в случай на повреда.

Зареждане на батерията

Батерията не идва заредена фабрично. Моля, заредете го, преди да използвате радиото.

Само след повторение на цикъла зареждане/разреждане 2-3 пъти, батерията достига своя максимален капацитет.

Предупреждения:

Използвайте само оригиналната батерия, доставена с радиото.

Не давайте накъсо клемите на батерията.

Не хвърляйте батерията в огън, риск от експлозия. Зареждайте батерията при условия на околната среда с температура между 0 и 40°C. Извън този температурен диапазон батерията може да се зареди непълно.

Изключете радиото, докато зареждате батерията. Ако оставите радиото включено, това може да повлияе на правилното зареждане на батерията. Не изключвайте батерията по време на процеса на зареждане, тъй като това може да повлияе на правилното ѝ зареждане.

Когато животът на батерията изтече, сменете батерията с подобна. Свържете се с производителя или дистрибутора на радиото.

Не зареждайте батерията, ако не е разредена. Това може да доведе до намаляване на живота на батерията.

Не зареждайте батерията, ако тя или радиото са мокри.

Инструкции за зареждане на батерията

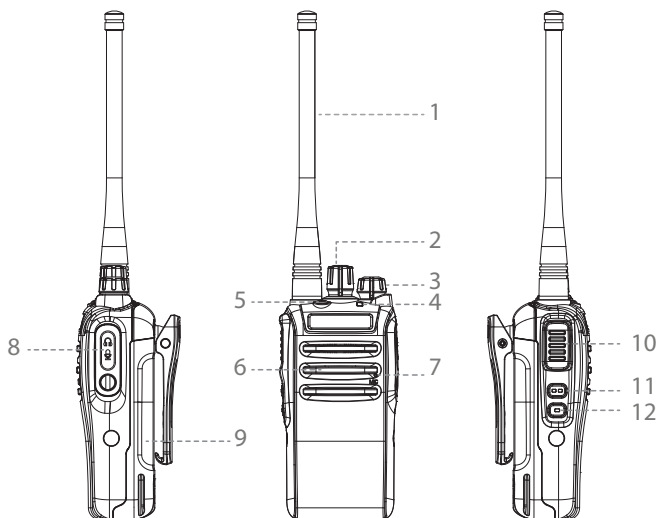
Ако гласовото съобщение съобщи, че батерията е изтощена (придружено от звук „du...“), препоръчваме да зарядите батерията.

Можете да зареждате батерията отделена от радиото или заедно с него.

За да заредите батерията, използвайте зарядната база, предоставена с радиото.

По време на зареждане червеният светодиод на зареждащата база свети. Когато батерията е напълно заредена (след 5-7 часа), зеленият светодиод светва.

Въведение



1	Антенa	7	Микрофон
2	Селектор на канали	8	Конектор за слушалки
3	Включване/ изключване и сила на звука	9	Батерия
4	TX/RX LED	10	Бутон РТТ
5	Авариен бутон	11	Бутон за сканиране
6	Високоговорител	12	Бутон за монитор

Включете и изключете радиото

За да включите радиото, завъртете бутона за включване/изключване в горната част на радиото по посока на часовниковата стрелка, докато чуете звуков сигнал. Гласова подкана ще потвърди номера на текущия канал.

За да изключите радиото, завъртете бутона за включване/изключване в горната част на радиото обратно на часовниковата стрелка.

Регулирайте силата на звука

Когато радиото е включено, завъртете бутона за включване/изключване в двете посоки, докато достигнете оптималното ниво на звука.

Предаване и получаване

Натиснете страничния клавиш за РТТ и говорете в микрофона на радиото, за да предавате. Светодиодът светва червено.

Освободете клавиша РТТ, за да получите. Светодиодът свети зелено, когато радиото получи сигнал.

Не говорете твърде близо до микрофона или прекалено силно, за да не изкривите предавания сигнал.

Функция за сканиране на канали

Натиснете за кратко страничния клавиш Сканиране. Гласовото съобщение ще потвърди активирането на сканирането „Сканиране включено“.

По време на сканирането зеленият светодиод ще мига.

Когато радиото открие сигнал, то ще спре сканирането и ще остане на този канал, докато сигналът изчезне. След 2 секунди след изчезването на сигнала сканирането ще продължи.

Забележка: Можете да промените режима на сканиране и да добавите или премахнете канали от списъка за сканиране чрез софтуера за програмиране (по избор).

Натиснете клавиша РТТ, за да спрете сканирането. Гласовото съобщение ще потвърди „Сканирането е изключено“.

Забележка: Функцията на страничните клавиши може да се персонализира чрез софтуера за програмиране (по избор).

Функция за наблюдение на канали (отворено шумоподтискане)

Задръжте натиснат страничния клавиш на монитора, за да чуete звуците на текущия канал. Регулирайте силата на звука до желаното ниво. Освободете ключа, за да излезете от функцията за наблюдение (шумоподтискането е затворено).
Забележка: Функцията на страничните клавиши може да се персонализира чрез софтуера за

програмиране (по избор).

Програмируеми функции чрез софтуера за програмиране

Забележка: Кабелът за програмиране и софтуерът се закупуват отделно (продуктов код PNI-PSR17).

Ниво на шумоподтискане

Налични са 9 нива.

Ниво 9: радиото ще приема само по-силни сигнали.

Ниво 1: радиото също ще получава по-слаби сигнали.

Ниво 0: шумоподтискането отворено.

TOT (Timeout timer)

Забележка: Продължителното предаване може да повреди радиото, затова препоръчваме да зададете максимално време за предаване.

Опции: Изкл. (дезактивирана функция), 30-300 секунди. По подразбиране 180 сек.

Ако превишите предварително зададеното време

за предаване, радиото ще издаде звуков сигнал и ще прекъсне предаването. Освободете бутона РТТ и го натиснете отново, за да възобновите предаването.

Ниво на чувствителност на VOX

Функцията VOX ви позволява да предавате без натискане на бутона РТТ. Шоуто се активира с глас и ще спре автоматично веднага щом спрете да говорите.

Опции: Изкл. (забранена функция), 1 (по-ниска чувствителност) - 9 (по-висока чувствителност).

По подразбиране: Изкл.

VOX забавяне

Функцията VOX Delay задава времето между края на сигнала и края на VOX предаването.

Опции: 0.5 - 3.0 секунди. По подразбиране: 0,5 сек.

Режим на сканиране

Опции: Carrier и Time.

Carrier Frequency: Когато радиото открие сигнал,

то ще спре сканирането и ще остане на този канал, докато сигналът изчезне. След 2 секунди след изчезването на сигнала сканирането ще продължи.

Time Operation. Когато радиото открие сигнал, то ще спре сканирането за 5 секунди, след което ще възобнови сканирането, дори ако сигналът продължава.

Гласова подкана

Всеки път, когато промените канала или активирате/деактивирате сканирането, гласовото съобщение ще потвърди извършената операция. Опции: Няма (без гласова подкана), китайски и английски.

По подразбиране: английски.

Режим за пестене на батерията

Когато радиото не получи никакъв сигнал или не бъде натиснат бутон в продължение на 10 секунди, функцията за пестене на енергия се активира автоматично. Когато радиото получи сигнал или бъде натиснат клавиш, функцията за запазване автоматично се деактивира.

Compander

Включете, за да компресирате звука от микрофона.

Scramble

За промяна или смесване на комуникационния глас и информация, така че хората да могат да я получават и разбират само чрез определена честота или канал. Важно е да се гарантира, че съдържанието на радиовълните няма да наруши поверителността и да предотврати подслушването.

Special Subsonic

След отваряне специалното криптиране не позволява уоки-токиката на други хора да съвпадат с нашите уоки-токиката.

Retain

Интелигентно изберете кой режим е правилен, когато се сдвоявате с радиостанции на други хора..

Retain and Special DATA

Всяко радио се доставя с оригинален код от фабриката. Тази функция се използва за четене на оригиналните кодове на други производители, така че нашето радио да може да комуникира с техните радиостанции.

Технически спецификации

Честота	446.00625 - 446.19375 MHz
Канали	16 PMR канала
Разстояние между каналите	12,5KHz
Стабилност на честотата	±2,5 ppm
Захранване	Li-Ion батерия 7.4V 2200mAh
Импеданс на антената	50 ома
Работна температура	-26°C ~ +80°C
Размери (без антената)	55 x 130 x 34 мм
Дължина на антената	95 мм

Тегло	300 гр
Степен на защита	IP68
Конектор за слушалки	2-пинов PNI-MT
Предавател	
Мощност на предаване	0.5W
Модулация	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
FM шум	$\leq 45\text{dB}$
Честотно отклонение	$\leq \pm 500\text{mA}$
Приемник	
RX чувствителност	0.222uV
Селективност на съседен канал	$\geq 55\text{dB}$
Аудио мощност	1W
Аудио изкривяване	$\leq 5\%$

Sicherheitswarnungen

Betreiben Sie das Radio NICHT ohne angebrachte Antenne, da dies zu Schäden am Radio führen und außerdem zu einer Überschreitung der HF-Expositionsgrenzwerte führen kann. Die Antenne wird zusammen mit diesem Radio geliefert und kann nicht abgenommen werden.

Senden Sie NICHT mehr als 50 % der Gesamtzeit mit dem Funkgerät, da mehr als 50 % der Zeit dazu führen kann, dass die Anforderungen an die HF-Exposition überschritten werden.

Während der Übertragung erzeugt Ihr Funkgerät HF-Energie, die zu Störungen bei anderen Geräten oder Systemen führen kann. Um solche Störungen zu vermeiden, schalten Sie das Radio in Bereichen aus, in denen entsprechende Schilder angebracht sind.

Benutzen Sie das Radio NICHT in Bereichen, die empfindlich auf elektromagnetische Strahlung reagieren, wie z. B. Krankenhäuser, Flugzeuge und Orte mit Explosionsgefahr.

Halten Sie das Radio in einer vertikalen Position, mindestens 2,5 cm (ein Zoll) von Ihrem Kopf entfernt. Die Einhaltung dieses Abstands ist wichtig, da die HF-Exposition mit zunehmendem Abstand von der Antenne abnimmt.

Verwenden Sie KEINEN anderen Batterietyp als den vom Hersteller empfohlenen. Wenn die Lebensdauer der Batterie abgelaufen ist, werfen Sie die Batterie nicht weg, sondern bringen Sie sie zu einer spezialisierten Sammelstelle.

Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, es besteht Explosionsgefahr.

Warnungen bezüglich der Belastung durch HF-Energie

Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheits- und Betriebsanforderungen nicht erfüllt sind.

Dieses Funkgerät nutzt elektromagnetische Energie im Hochfrequenzspektrum (RF), um die Fernkommunikation zwischen zwei oder mehr Benutzern zu ermöglichen. Bei unsachgemäßer Anwendung kann HF-Energie biologische Schäden verursachen.

Alle PNI-Funkgeräte werden entwickelt, hergestellt und getestet, um sicherzustellen, dass sie die gesetzlich festgelegten HF-Expositionswerte einhalten.

Diese Anweisungen sind wichtig, da sie Benutzer über die Exposition gegenüber HF-Energie informieren und einfache Verfahren zu deren Kontrolle bereitstellen.

Weitere Informationen zur Belastung durch HF-Energie finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.who.int/en/>.

Das Benutzerhandbuch für dieses Gerät enthält Informationen und Bedienungsanleitungen, die zur Kontrolle der HF-Exposition und zur Einhaltung von Compliance-Anforderungen erforderlich sind.

Um den gesetzlichen Anforderungen zu entsprechen, sollten Gerätereparaturen nur von einer zertifizierten Person oder unter deren Aufsicht durchgeführt werden. Öffnen Sie das Gehäuse des Geräts nicht und führen Sie im Fehlerfall keine Eigenreparaturen durch.

Die Batterie aufladen

Der Akku ist ab Werk nicht geladen. Bitte laden Sie es auf, bevor Sie das Radio verwenden.

Erst nach zwei- bis dreimaliger Wiederholung des Lade-/Entladezyklus erreicht der Akku seine maximale Kapazität.

Warnungen:

Verwenden Sie nur den Original-Akku, der mit dem Radio geliefert wurde.

Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz.

Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer, es besteht

Explosionsgefahr.

Laden Sie den Akku unter Umgebungsbedingungen mit einer Temperatur zwischen 0 und 40 °C auf. Außerhalb dieses Temperaturbereichs kann es sein, dass der Akku unvollständig aufgeladen wird.

Schalten Sie das Radio aus, während der Akku geladen wird. Wenn Sie das Radio eingeschaltet lassen, kann dies die korrekte Ladung des Akkus beeinträchtigen.

Trennen Sie den Akku während des Ladevorgangs nicht vom Stromnetz, da dies die korrekte Ladung beeinträchtigen könnte.

Wenn die Lebensdauer der Batterie abgelaufen ist, ersetzen Sie die Batterie durch eine ähnliche. Wenden Sie sich an den Radiohersteller oder -händler.

Laden Sie den Akku nicht auf, wenn er nicht entladen ist. Dies könnte zu einer Verkürzung der Batterielebensdauer führen.

Laden Sie den Akku nicht auf, wenn er oder das Radio nass ist.

Anweisungen zum Laden des Akkus

Wenn die Sprachansage ankündigt, dass der Akku entladen ist (begleitet von einem „du...“), empfehlen wir, den Akku aufzuladen.

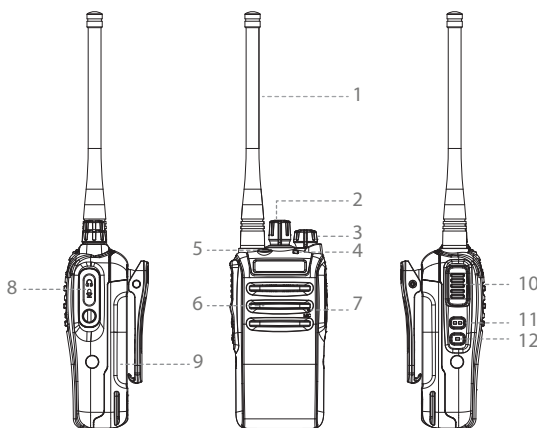
Sie können den Akku getrennt vom Radio oder

zusammen mit diesem laden.

Zum Laden des Akkus verwenden Sie die mit dem Radio gelieferte Ladestation.

Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED an der Ladestation. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist (nach 5-7 Stunden), leuchtet die grüne LED.

Einführung



1	Antenne	7	Mikrofon
2	Kanalwähler	8	Kopfhöreranschluss
3	Ein/Aus und Lautstärke	9	Batterie
4	TX/RX-LED	10	PTT-Taste

5	Notfall Knopf	11	Schaltfläche „Scannen“.
6	Lautsprecher	12	Monitor-Taste

Schalten Sie das Radio ein und aus

Um das Radio einzuschalten, drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf oben am Radio im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Piepton hören. Eine Sprachansage bestätigt die aktuelle Kanalnummer.

Um das Radio auszuschalten, drehen Sie den Ein-/Aus-Knopf oben am Radio gegen den Uhrzeigersinn.

Stell die Lautstärke ein

Drehen Sie bei eingeschaltetem Radio den Ein-/Aus-Knopf in beide Richtungen, bis Sie die optimale Lautstärke erreicht haben.

Senden und Empfangen

Drücken Sie die PTT-Seitentaste und sprechen Sie zum Senden in das Mikrofon des Funkgeräts. Die LED leuchtet rot.

Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu empfangen. Die

LED leuchtet grün, wenn das Radio ein Signal empfängt. Sprechen Sie nicht zu nah am Mikrofon oder zu laut, um das übertragene Signal nicht zu verzerren.

Kanalsuchfunktion

Drücken Sie kurz die Scan-Seitentaste. Die Sprachansage bestätigt die Scan-Aktivierung „Scanning on“.

Während des Scans blinkt die grüne LED.

Wenn das Funkgerät ein Signal erkennt, stoppt es den Suchlauf und bleibt auf diesem Kanal, bis das Signal verschwindet. 2 Sekunden nach dem Verschwinden des Signals wird der Suchlauf fortgesetzt.

Hinweis: Sie können den Scan-Modus ändern und Kanäle über die Programmiersoftware (optional) zur Scan-Liste hinzufügen oder daraus entfernen.

Drücken Sie die PTT-Taste, um den Scanvorgang zu stoppen. Die Sprachansage bestätigt „Scannen aus“.

Hinweis: Die Funktion der Seitentasten kann über die Programmiersoftware (optional) angepasst werden.

Kanalüberwachungsfunktion (Squelch offen)

Halten Sie die Monitor-Seitentaste gedrückt, um die Töne des aktuellen Kanals zu hören. Stellen Sie die

Lautstärke auf den gewünschten Wert ein.

Lassen Sie die Taste los, um die Überwachungsfunktion zu verlassen (Squelch geschlossen).

Hinweis: Die Funktion der Seitentasten kann über die Programmiersoftware (optional) angepasst werden..

Programmierbare Funktionen über die Programmiersoftware

Hinweis: Das Programmierkabel und die Software müssen separat erworben werden (Produktcode PNI-PSR17)..

Squelch-Pegel

Es stehen 9 Level zur Verfügung.

Stufe 9: Das Radio empfängt nur stärkere Signale.

Stufe 1: Das Radio empfängt auch schwächere Signale.

Stufe 0: Rauschsperrung offen.

TOT (Timeout timer)

Hinweis: Längeres Senden kann das Radio beschädigen. Wir empfehlen daher, eine maximale Übertragungszeit festzulegen.

Optionen: Aus (deaktivierte Funktion), 30–300 Sekunden. Standard 180 Sek.

Wenn Sie die voreingestellte Übertragungszeit überschreiten, gibt das Radio einen Piepton aus und unterbricht die Übertragung. Lassen Sie die PTT-Taste los und drücken Sie sie erneut, um die Übertragung fortzusetzen.

VOX-Empfindlichkeitsstufe

Mit der VOX-Funktion können Sie senden, ohne die PTT-Taste zu drücken. Die Show wird per Sprache aktiviert und stoppt automatisch, sobald Sie aufhören zu sprechen.

Optionen: Aus (deaktivierte Funktion), 1 (geringere Empfindlichkeit) – 9 (höhere Empfindlichkeit).

Standard: Aus.

VOX-Verzögerung

Die VOX-Verzögerungsfunktion legt die Zeit zwischen dem Ende des Signals und dem Ende der VOX-Übertragung fest.

Optionen: 0,5 - 3,0 Sekunden. Standard: 0,5 Sek.

Scanmodus

Optionen: Carrier und Time.

Carrier Frequency: Wenn das Funkgerät ein Signal erkennt, stoppt es den Suchlauf und bleibt auf diesem Kanal, bis das Signal verschwindet. 2 Sekunden nach dem Verschwinden des Signals wird der Suchlauf fortgesetzt.

Time Operatio. Wenn das Radio ein Signal erkennt, stoppt es den Suchlauf für 5 Sekunden und setzt den Suchlauf dann fort, auch wenn das Signal weiterhin besteht.

Sprachansage

Jedes Mal, wenn Sie den Kanal wechseln oder den Scan aktivieren/deaktivieren, bestätigt die Sprachansage den durchgeführten Vorgang.

Optionen: Keine (keine Sprachansage), Chinesisch und Englisch.

Standard: Englisch.

Batteriesparmodus

Wenn das Radio 10 Sekunden lang kein Signal empfängt oder keine Taste gedrückt wird, wird die

Energiesparfunktion automatisch aktiviert. Wenn das Radio ein Signal empfängt oder eine Taste gedrückt wird, wird die Speicherfunktion automatisch deaktiviert.

Comander

Aktivieren Sie diese Option, um den Mikrofonen zu komprimieren.

Scramble

Um die Kommunikationsstimme und Informationen zu verändern oder zu vermischen, sodass Menschen sie nur über eine bestimmte Frequenz oder einen bestimmten Kanal empfangen und verstehen können. Es ist wichtig sicherzustellen, dass der Inhalt der Funkwellen die Privatsphäre nicht beeinträchtigt und das Abhören verhindert.

Special Subsonic

Nach dem Öffnen verhindert eine spezielle Verschlüsselung, dass die Walkie-Talkies anderer Personen mit unseren Walkie-Talkies übereinstimmen.

Retain

Wählen Sie auf intelligente Weise den richtigen Modus aus, wenn Sie mit den Funkgeräten anderer Personen koppeln.

Retain and Special DATA

Jedes Radio wird ab Werk mit einem Originalcode geliefert. Diese Funktion dient dazu, die Originalcodes anderer Hersteller auszulesen, damit unser Radio mit deren Radios kommunizieren kann.

Technische Spezifikationen

Frequenz	446,00625 - 446,19375 MHz
Kanäle	16 PMR-Kanäle
Kanalabstand	12,5 kHz
Frequenzstabilität	±2,5 ppm
Stromversorgung	Li-Ion-Akku 7,4 V 2200 mAh
Antennenimpedanz	50 Ohm
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C

Abmessungen (ohne Antenne)	55 x 130 x 34 mm
Antennenlänge	95 mm
Gewicht	300 g
Schutzgrad	IP68
Kopfhöreranschluss	2-poliges PNI-MT
Sender	
Übertragungsleistung	0,5 W
Modulation	Breitband $\leq 5\text{KHz}$ Schmalband $\leq 2,5\text{ kHz}$
FM-Rauschen	$\leq 45\text{ dB}$
Frequenzabweichung	$\leq \pm 500\text{mA}$
Empfänger	
RX-Empfindlichkeit	0,222 μV
Nachbarkanalselektivität	$\geq 55\text{ dB}$
Audioleistung	1W
Audioverzerrung	$\leq 5\%$

Advertencias de seguridad

NO opere la radio sin la antena conectada, ya que esto puede dañar la radio y también puede causar que se excedan los límites de exposición a RF. La antena se suministra junto con esta radio y no se puede desmontar. NO transmita más del 50% del tiempo total usando la radio; más del 50% del tiempo puede causar que se excedan los requisitos de cumplimiento de exposición a RF.

Durante las transmisiones, su radio genera energía de RF que puede causar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitar este tipo de interferencias, apague la radio en áreas donde se muestren señales que lo indiquen.

NO utilice la radio en áreas sensibles a la radiación electromagnética, como hospitales, aviones y lugares con riesgo de explosión.

Sostenga la radio en posición vertical al menos a 2,5 cm (una pulgada) de su cabeza. Respetar esta distancia es importante porque la exposición a RF disminuye al aumentar la distancia desde la antena.

NO utilice un tipo de batería diferente al recomendado por el fabricante. Cuando la vida útil de la batería haya transcurrido, no la tire a ningún lado, llévela a un centro de recogida especializado.

Advertencias sobre la exposición a energía de RF

No utilice este dispositivo si no se cumplen los requisitos de seguridad y funcionamiento descritos en este manual. Esta radio utiliza energía electromagnética en el espectro de radiofrecuencia (RF) para permitir comunicaciones remotas entre dos o más usuarios. La energía de RF, cuando se utiliza incorrectamente, puede causar daños biológicos.

Todas las radios de PNI están diseñadas, fabricadas y probadas para garantizar que cumplan con los niveles de exposición a RF establecidos por la ley.

Estas instrucciones son importantes porque informan a los usuarios sobre la exposición a la energía de RF y proporcionan procedimientos sencillos para controlarla. Consulte el siguiente sitio web <http://www.who.int/en/> para obtener más información sobre la exposición a la energía de RF.

El manual del usuario de este dispositivo incluye información e instrucciones de funcionamiento necesarias para controlar la exposición a RF y cumplir con los requisitos de cumplimiento.

Para cumplir con los requisitos legales, la reparación del dispositivo solo debe ser realizada por una persona certificada o bajo su supervisión. No abra la carcasa del dispositivo y no lo repare usted mismo en caso de fallo..

Cargando la batería

La batería no viene cargada de fábrica. Cárguelo antes de usar la radio.

Sólo después de repetir el ciclo de carga/descarga 2 o 3 veces, la batería alcanza su capacidad máxima.

Advertencias:

Utilice únicamente la batería original suministrada con la radio.

No cortocircuite los terminales de la batería.

No arroje la batería al fuego, existe riesgo de explosión.

Cargue la batería en condiciones ambientales con una temperatura entre 0 y 40°C. Fuera de este rango de temperatura, es posible que la batería se cargue de forma incompleta.

Apague la radio mientras carga la batería. Si mantienes la radio encendida podría afectar la correcta carga de la batería.

No desconectes la batería durante el proceso de carga, ya que podría afectar a su correcta carga.

Cuando la vida útil de la batería haya expirado, reemplácela por una similar. Póngase en contacto con el fabricante o distribuidor de la radio.

No cargue la batería si no está descargada. Esto podría causar una reducción en la duración de la batería.

No cargue la batería si ésta o la radio están mojados.

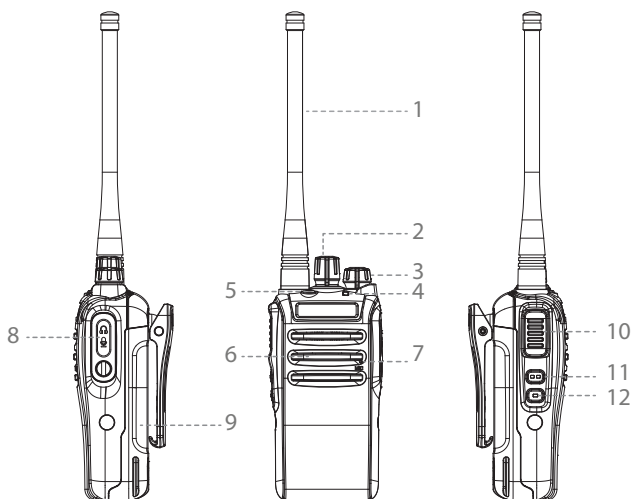
Instrucciones de carga de la batería

Puedes cargar la batería separada de la radio o junto con ella.

Para cargar la batería, utilice la base de carga suministrada con la radio.

Durante la carga, el LED rojo de la base de carga se enciende. Cuando la batería está completamente cargada (después de 5 a 7 horas), el LED verde se enciende

Introduction



1	Antena	7	Micrófono
2	Selector de Canales	8	Conector de auriculares
3	Encendido/ apagado y volumen	9	Batería
4	LED de transmisión/ recepción	10	Botón PTT
5	Boton de emergencia	11	Botón de escaneo
6	Altoparlante	12	Botón monitor

Encender y apagar la radio

Para encender la radio, gire el botón de encendido/apagado en la parte superior de la radio en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un pitido. Un mensaje de voz confirmará el número del canal actual. Para apagar la radio, gire el botón de encendido/apagado en la parte superior de la radio en sentido antihorario.

Ajusta el volumen

Con la radio encendida, gire el botón de encendido/

apagado en ambas direcciones hasta alcanzar el nivel de volumen óptimo.

Transmitir y recibir

Presione la tecla lateral PTT y hable por el micrófono de la radio para transmitir. El LED se vuelve rojo.

Suelte la tecla PTT para recibir. El LED es verde cuando la radio recibe una señal.

No hable demasiado cerca del micrófono ni demasiado alto para no distorsionar la señal transmitida.

Función de escaneo de canales

Presione brevemente la tecla lateral Escanear. El mensaje de voz confirmará la activación del escaneo “Escaneo activado”.

Durante el escaneo, el LED verde parpadeará.

Cuando la radio detecta una señal, dejará de escanear y permanecerá en ese canal hasta que la señal desaparezca. Después de 2 segundos desde que desaparece la señal, se reanudará la exploración.

Nota: Puede cambiar el modo de escaneo y agregar o eliminar canales de la lista de escaneo a través del software de programación (opcional).

Presione la tecla PTT para detener el escaneo. El

mensaje de voz confirmará “Escaneo desactivado”.

Nota: La función de las teclas laterales se puede personalizar a través del software de programación (opcional).

Función de monitoreo de canales

Mantenga presionada la tecla lateral Monitor para escuchar los sonidos en el canal actual. Ajuste el volumen al nivel deseado.

Suelte la tecla para salir de la función Monitoreo (squelch cerrado).

Nota: La función de las teclas laterales se puede personalizar a través del software de programación (opcional).

Funciones programables a través del software de programación.

Nota: El cable de programación y el software se compran por separado (código de producto PNI-PSR17).

Nivel de silenciamiento

Hay 9 niveles disponibles.

Nivel 9: la radio recibirá sólo señales más fuertes.
Nivel 1: la radio también recibirá señales más débiles.
Nivel 0: silenciamiento abierto.

TOT (Timeout timer)

Nota: Transmitir durante mucho tiempo puede dañar la radio, por lo que recomendamos establecer un tiempo máximo de transmisión.

Opciones: Apagado (función deshabilitada), 30-300 segundos. Predeterminado 180 seg.

Si excede el tiempo de transmisión preestablecido, la radio emitirá un pitido e interrumpirá la transmisión. Suelte la tecla PTT y presiónela nuevamente para reanudar la transmisión..

Nivel de sensibilidad VOX

La función VOX le permite transmitir sin presionar la tecla PTT. El programa se activa por voz y se detendrá automáticamente tan pronto como dejes de hablar.

Opciones: Off (función deshabilitada), 1 (menor sensibilidad) - 9 (mayor sensibilidad).

Predeterminado: Desactivado.

Retraso VOX

La función VOX Delay establece el tiempo entre el final de la señal y el final de la transmisión VOX.

Opciones: 0,5 - 3,0 segundos. Predeterminado: 0,5 seg.

Modo de escaneo

Opciones: Carrier y Time.

Carrier frequency: cuando la radio detecta una señal, dejará de escanear y permanecerá en ese canal hasta que la señal desaparezca. Después de 2 segundos desde que desaparece la señal, se reanudará la exploración.

Time option. Cuando la radio detecta una señal, dejará de escanear durante 5 segundos, después de lo cual reanudará la exploración incluso si la señal persiste.

Mensaje de voz

Cada vez que cambies de canal o actives/desactives el escaneo, el mensaje de voz confirmará la operación realizada.

Opciones: Ninguna (sin mensaje de voz), chino e inglés. Predeterminado: inglés.

Modo de ahorro de batería

Cuando la radio no recibe ninguna señal o no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, la función de ahorro de energía se activa automáticamente. Cuando la radio recibe una señal o se pulsa una tecla, la función de ahorro se desactiva automáticamente.

Compander

Actívelo para comprimir el sonido del micrófono.

Scramble

Cambiar o mezclar la comunicación voz e información, de manera que las personas sólo puedan recibirla y entenderla a través de una frecuencia o canal específico. Es importante garantizar que el contenido de las ondas de radio no perjudique la privacidad y evite las escuchas ilegales.

Special Subsonic

Después de la apertura, un cifrado especial evita que los walkie-talkies de otras personas coincidan con los nuestros.

Retain

Elija de forma inteligente qué modo es el correcto al emparejarlo con las radios de otras personas.

Retain and Special DATA

Cada radio viene con un código original de fábrica. Esta función sirve para leer los códigos originales de otros fabricantes para que nuestra radio pueda comunicarse con sus radios.

Especificaciones técnicas

Frecuencia	446,00625 - 446,19375MHz
Canales	16 canales PMR
Espaciado de canales	12,5 kHz
Estabilidad de frecuencia	±2,5 ppm
Fuente de alimentación	Batería de iones de litio 7,4 V 2200 mAh
Impedancia de antena	50 ohmios
Temperatura de funcionamiento	-26°C ~ +80°C

Dimensiones (sin antena)	55x130x34mm
Longitud de la antena	95 milímetros
Peso	300 gramos
Grado de protección	IP68
Conector de auriculares	PNI-MT de 2 pines
Transmisor	
Poder de transmision	0,5W
Modulación	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
Ruido FM	$\leq 45\text{dB}$
Desviación de frecuencia	$\leq \pm 500\text{mA}$
Receptor	
Sensibilidad RX	0.222uV
Selectividad de canales adyacentes	$\geq 55\text{dB}$
Potencia de audio	1W
Distorsión de audio	$\leq 5\%$

Avertissements de sécurité

NE PAS utiliser la radio sans l'antenne fixée, car cela pourrait endommager la radio et pourrait également entraîner le dépassement des limites d'exposition aux RF. L'antenne est fournie avec cette radio et ne peut pas être détachée.

NE PAS transmettre plus de 50 % du temps total d'utilisation de la radio, plus de 50 % du temps peut entraîner le dépassement des exigences de conformité en matière d'exposition aux RF.

Pendant les transmissions, votre radio génère de l'énergie RF qui peut provoquer des interférences avec d'autres appareils ou systèmes. Pour éviter de telles interférences, éteignez la radio dans les zones où des panneaux l'indiquant sont affichés.

N'utilisez PAS la radio dans des zones sensibles aux rayonnements électromagnétiques, telles que les hôpitaux, les avions et les lieux présentant un risque d'explosion.

Tenez la radio en position verticale à au moins 2,5 cm (un pouce) de votre tête. Le respect de cette distance est important car l'exposition aux RF diminue à mesure que l'on s'éloigne de l'antenne.

N'utilisez PAS un type de batterie différent de celui recommandé par le fabricant. Lorsque la durée de vie

de la batterie est expirée, ne jetez la batterie nulle part, apportez-la à un centre de collecte spécialisé.

Ne jetez pas la batterie au feu, risque d'explosion.

Avertissements concernant l'exposition à l'énergie RF

N'utilisez pas cet appareil si les exigences de sécurité et de fonctionnement décrites dans ce manuel ne sont pas respectées.

Cette radio utilise l'énergie électromagnétique dans le spectre des radiofréquences (RF) pour permettre les communications à distance entre deux utilisateurs ou plus. L'énergie RF, lorsqu'elle est mal utilisée, peut provoquer des dommages biologiques.

Toutes les radios PNI sont conçues, fabriquées et testées pour garantir qu'elles respectent les niveaux d'exposition aux RF fixés par la loi.

Ces instructions sont importantes car elles informent les utilisateurs sur l'exposition à l'énergie RF et fournissent des procédures simples pour la contrôler. Veuillez consulter le site Web suivant <http://www.who.int/en/> pour plus d'informations sur l'exposition à l'énergie RF. Le manuel d'utilisation de cet appareil comprend les informations et les instructions d'utilisation nécessaires pour contrôler l'exposition aux RF et répondre aux

exigences de conformité.

Afin de respecter les exigences légales, la réparation de l'appareil ne doit être effectuée que par ou sous la supervision d'une personne certifiée. N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et ne le réparez pas vous-même en cas de panne.

Charger la batterie

La batterie n'est pas chargée en usine. Veuillez le charger avant d'utiliser la radio.

Ce n'est qu'après avoir répété le cycle de charge/décharge 2 à 3 fois que la batterie atteint sa capacité maximale.

Avertissements:

Utilisez uniquement la batterie d'origine fournie avec la radio.

Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.

Ne jetez pas la batterie au feu, risque d'explosion.

Chargez la batterie dans des conditions environnementales avec une température comprise entre 0 et 40°C. En dehors de cette plage de température, la batterie peut se charger de manière incomplète.

Éteignez la radio pendant que vous chargez la batterie.

Si vous laissez la radio allumée, cela pourrait affecter le bon chargement de la batterie.

Ne débranchez pas la batterie pendant le processus de charge, car cela pourrait affecter sa charge correcte.

Lorsque la durée de vie de la batterie est expirée, remplacez-la par une batterie similaire. Contactez le fabricant ou le distributeur de la radio.

Ne chargez pas la batterie si elle n'est pas déchargée. Cela pourrait entraîner une réduction de la durée de vie de la batterie.

Ne chargez pas la batterie si elle ou la radio est mouillée.

Instructions de chargement de la batterie

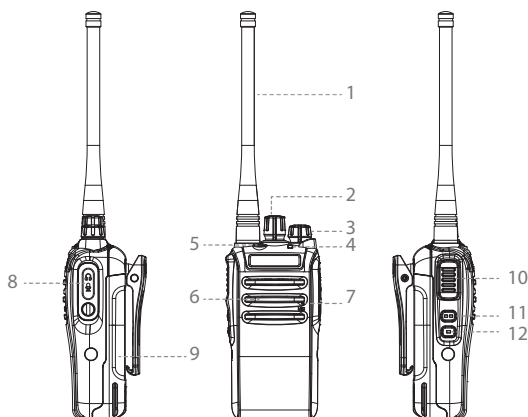
Si le message vocal annonce que la batterie est déchargée (accompagné d'un son « du... »), nous vous recommandons de charger la batterie.

Vous pouvez charger la batterie détachée de la radio ou avec elle.

Pour charger la batterie, utilisez la base de chargement fournie avec la radio.

Pendant la charge, la LED rouge sur la base de chargement est allumée. Lorsque la batterie est complètement chargée (après 5 à 7 heures), la LED verte s'allume.

Introduction



1	Antenne	7	Microphone
2	Sélecteur de canal	8	Connecteur casque
3	Marche/Arrêt et Volume	9	Batterie
4	LED émission/réception	10	Bouton PTT
5	Bouton d'urgence	11	Bouton de numérisation
6	Haut-parleur	12	Bouton du moniteur

Allumer et éteindre la radio

Pour allumer la radio, tournez le bouton marche/arrêt situé sur le dessus de la radio dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Une invite vocale confirmera le numéro de chaîne actuel.

Pour éteindre la radio, tournez le bouton marche/arrêt situé sur le dessus de la radio dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Ajuster le volume

Avec la radio allumée, tournez le bouton marche/arrêt dans les deux sens jusqu'à atteindre le niveau de volume optimal.

Transmission et réception

Appuyez sur la touche latérale PTT et parlez dans le microphone de la radio pour transmettre. La LED devient rouge.

Relâchez la touche PTT pour recevoir. La LED est verte lorsque la radio reçoit un signal.

Ne parlez pas trop près du microphone ni trop fort pour ne pas déformer le signal transmis.

Fonction de balayage des chaînes

Appuyez brièvement sur la touche latérale Scan. L'invite vocale confirmera l'activation de la numérisation « Numérisation activée ».

Pendant le scan, la LED verte clignote.

Lorsque la radio détecte un signal, elle arrête le balayage et reste sur ce canal jusqu'à ce que le signal disparaisse. Après 2 secondes après la disparition du signal, le balayage reprendra.

Remarque: Vous pouvez modifier le mode de numérisation et ajouter ou supprimer des chaînes de la liste de numérisation via le logiciel de programmation (en option).

Appuyez sur la touche PTT pour arrêter la numérisation. L'invite vocale confirmera « Numérisation désactivée ».

Remarque: La fonction des touches latérales peut être personnalisée via le logiciel de programmation (en option).

Fonction de surveillance des canaux

Maintenez la touche latérale du moniteur enfoncée pour entendre les sons sur la chaîne actuelle. Réglez le volume au niveau souhaité.

Relâchez la touche pour quitter la fonction Monitoring

(squelch fermé).

Remarque: La fonction des touches latérales peut être personnalisée via le logiciel de programmation (en option).

Fonctions programmables via le logiciel de programmation

Remarque : Le câble de programmation et le logiciel sont achetés séparément (code produit PNI-PSR17)..

Niveau de Squelch

Il y a 9 niveaux disponibles.

Niveau 9: la radio ne recevra que des signaux plus forts.

Niveau 1: la radio recevra également des signaux plus faibles.

Niveau 0: silencieux ouvert.

TOT (Timeout timer)

Remarque: Une transmission prolongée peut endommager la radio. Nous vous recommandons donc de définir une durée de transmission maximale.

Options: Désactivé (fonction désactivée), 30-300

secondes. Par défaut 180 secondes.

Si vous dépassez le temps de transmission prédéfini, la radio émettra un bip et interrompra la transmission. Relâchez la touche PTT et appuyez à nouveau dessus pour reprendre la transmission.

Niveau de sensibilité VOX

La fonction VOX permet d'émettre sans appuyer sur la touche PTT. Le spectacle est activé par la voix et s'arrêtera automatiquement dès que vous arrêterez de parler.

Options: Off (fonction désactivée), 1 (sensibilité inférieure) - 9 (sensibilité plus élevée).

Par défaut: Désactivé.

Retard VOX

La fonction VOX Delay règle le temps entre la fin du signal et la fin de la transmission VOX.

Options: 0,5 à 3,0 secondes. Par défaut: 0,5 s.

Mode de balayage

Options: Carrier et Time.

Carrier Frequency: Lorsque la radio détecte un signal, elle arrête le balayage et reste sur ce canal jusqu'à ce que le signal disparaisse. Après 2 secondes après la disparition du signal, le balayage reprendra.

Time Operation. Lorsque la radio détecte un signal, elle arrêtera le balayage pendant 5 secondes, après quoi elle reprendra le balayage même si le signal persiste..

Invite vocale

Chaque fois que vous changez de chaîne ou activez/désactivez le scan, l'invite vocale confirmera l'opération effectuée.

Options: Aucune (pas de message vocal), chinois et anglais.

Par défaut: anglais.

Mode économie de batterie

Lorsque la radio ne reçoit aucun signal ou qu'aucune touche n'est enfoncée pendant 10 secondes, la fonction d'économie d'énergie est automatiquement activée. Lorsque la radio reçoit un signal ou qu'une touche est enfoncée, la fonction de sauvegarde est automatiquement désactivée.

Compander

Activez pour compresser le son du microphone.

Scramble

Changer ou mélanger la voix et l'information de la communication, afin que les gens puissent les recevoir et les comprendre uniquement via une fréquence ou un canal spécifique. Il est important de s'assurer que le contenu des ondes radio ne divulguera pas la vie privée et empêchera les écoutes clandestines.

Special Subsonic

Après ouverture, un cryptage spécial empêche les talkies-walkies d'autres personnes de correspondre à nos talkies-walkies.

Retain

Choisissez intelligemment quel mode est correct lors du couplage avec les radios d'autres personnes.

Retain and Special DATA

Chaque radio est livrée avec un code original de l'usine. Cette fonction permet de lire les codes originaux d'autres fabricants afin que notre radio puisse communiquer avec leurs radios.

Spécifications techniques

Fréquence	446.00625 - 446.19375 MHz
Canaux	16 chaînes PMR
Espacement des canaux	12,5 kHz
Stabilité de fréquence	±2,5 ppm
Source de courant	Batterie Li-Ion 7,4V 2200mAh
Impédance de l'antenne	50 ohms
Température de fonctionnement	-26°C ~ +80°C
Dimensions (sans antenne)	55x130x34mm
Longueur de l'antenne	95 millimètres
Poids	300 grammes

Degré de protection	IP68
Connecteur casque	PNI-MT à 2 broches
Émetteur	
Puissance d'émission	0.5W
Modulation	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
Bruit FM	$\leq 45\text{dB}$
Déviation de fréquence	$\leq \pm 500\text{mA}$
Destinataire	
Sensibilité réception	0.222uV
Sélectivité des canaux adjacents	$\geq 55\text{dB}$
Puissance audio	1W
Distorsion audio	$\leq 5\%$

Biztonsági figyelmeztetések

NE működtesse a rádiót csatlakoztatott antenna nélkül, mert ez károsíthatja a rádiót, és a rádiófrekvenciás sugárzási határértékek túllépését is okozhatja. Az antennát a rádióval együtt szállítjuk, és nem lehet leválasztani.

NE sugározzon rádióval a teljes idő 50%-ánál többet, az idő több mint 50%-a a rádiófrekvenciás kitettség megfelelőségi követelményeinek túllépését okozhatja. Az átvitel során a rádió rádiófrekvenciás energiát generál, amely interferenciát okozhat más eszközökben vagy rendszerekben. Az ilyen interferenciák elkerülése érdekében kapcsolja ki a rádiót azokon a területeken, ahol ezt jelző táblák láthatók.

NE használja a rádiót elektromágneses sugárzásra érzékeny területeken, például kórházakban, repülőgépeken és robbanásveszélyes helyeken.

Tartsa a rádiót függőleges helyzetben, legalább 2,5 cm-re a fejétől. Ennek a távolságnak a betartása fontos, mert a rádiófrekvenciás kitettség az antennától való távolság növekedésével csökken.

NE használjon a gyártó által javasolttól eltérő típusú akkumulátort. Ha az akkumulátor élettartama lejárt, ne dobja sehova, vigye el egy speciális gyűjtőhelyre.

Ne dobja az akkumulátort tűzbe, robbanásveszély.

Figyelmeztetések a rádiófrekvenciás energiának való kitettséggel kapcsolatban

Ne használja ezt a készüléket, ha az ebben a kézikönyvben leírt biztonsági és üzemeltetési követelmények nem teljesülnek.

Ez a rádió elektromágneses energiát használ a rádiófrekvenciás (RF) spektrumban, hogy lehetővé tegye két vagy több felhasználó közötti távoli kommunikációt. A rádiófrekvenciás energia, ha nem megfelelően használják, biológiai károsodást okozhat.

Minden PNI-rádiót úgy terveztek, gyártanak és teszteltek, hogy biztosítsák, megfeleljenek a törvényben meghatározott rádiófrekvenciás expozíciós szinteknek.

Ezek az utasítások azért fontosak, mert tájékoztatják a felhasználókat a rádiófrekvenciás energiának való kitettségről, és egyszerű eljárásokat biztosítanak annak szabályozására. Kérjük, látogasson el a következő webhelyre: <http://www.who.int/en/> a rádiófrekvenciás energiának való kitettséggel kapcsolatos további információkért.

Az eszköz használati útmutatója a rádiófrekvenciás kitettség szabályozásához és a megfelelőségi követelmények teljesítéséhez szükséges információkat és használati utasításokat tartalmazza.

A törvényi előírásoknak való megfelelés érdekében a

készülék javítását csak minősített személy végezheti, vagy felügyelete alatt. Ne nyissa fel a készülék burkolatát, és ne javítsa meg saját kezűleg, ha meghibásodik.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort nem gyárilag töltik fel. Kérjük, töltse fel a rádió használata előtt.

Csak a töltési/kisütési ciklus 2-3-szori megismétlése után éri el az akkumulátor maximális kapacitását.

Figyelmeztetések:

Csak a rádióhoz mellékelt eredeti akkumulátort használja.

Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit.

Ne dobja az akkumulátort tűzbe, robbanásveszély.

Az akkumulátort 0 és 40°C közötti hőmérsékleten töltse. Ezen a hőmérséklet-tartományon kívül előfordulhat, hogy az akkumulátor nem töltődik fel teljesen.

Az akkumulátor töltése közben kapcsolja ki a rádiót. Ha bekapcsolva tartja a rádiót, az befolyásolhatja az akkumulátor megfelelő töltését.

Ne húzza ki az akkumulátort töltés közben, mert ez befolyásolhatja a megfelelő töltést.

Ha az akkumulátor élettartama lejárt, cserélje ki az

akkumulátort egy hasonlóra. Lépjen kapcsolatba a rádió gyártójával vagy forgalmazójával.

Ne töltsen az akkumulátort, ha az nincs lemerült. Ez csökkentheti az akkumulátor élettartamát.

Ne töltsen az akkumulátort, ha az vagy a rádió nedves.

Akkumulátortöltési útmutató

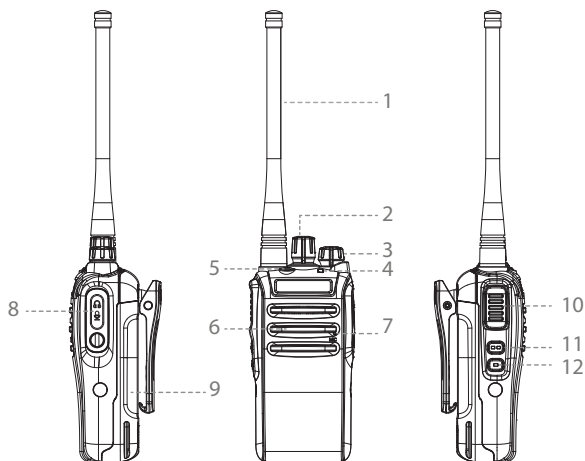
Ha a hangüzenet azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült (egy „du...” hang kíséretében), javasoljuk, hogy töltsen fel az akkumulátort.

Az akkumulátort a rádióról leválasztva vagy vele együtt töltheti.

Az akkumulátor töltéséhez használja a rádióhoz mellékelt töltőaljatot.

Töltés közben a töltőaljzaton világít a piros LED. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött (5-7 óra elteltével), a zöld LED világít.

Bevezetés



1	Antenna	7	Mikrofon
2	Csatornaválasztó	8	Fejhallgató csatlakozó
3	Be/Ki és Hangerő	9	Akkumulátor
4	TX/RX LED	10	PTT gomb
5	Vészhelyzet gomb	11	Beolvasás gomb
6	Hangszóró	12	Monitor gomb

Kapcsolja be és ki a rádiót

A rádió bekapcsolásához forgassa el a rádió tetején található be-/kikapcsoló gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg sípolást nem hall. Egy hangutasítás megerősíti az aktuális csatornaszámot.

A rádió kikapcsolásához forgassa el a rádió tetején található be/ki gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

Állítsa be a hangerőt

Bekapcsolt rádió mellett forgassa el a be/ki gombot mindkét irányba, amíg el nem éri az optimális hangerőt.

Adás és fogadás

Nyomja meg a PTT oldalsó gombot, és beszéljen a rádió mikrofonjába az átvitelhez. A LED pirosra vált.

A fogadáshoz engedje fel a PTT gombot. A LED zölden világít, ha a rádió jelet vesz.

Ne beszéljen túl közel a mikrofonhoz vagy túl hangosan, hogy ne torzítsa el a továbbított jelet.

Csatornakeresés funkció

Röviden nyomja meg a Szkenelés oldalsó gombot. A hangutasítás megerősíti a keresés aktiválását „Szkenelés bekapcsolva”.

A beolvasás közben a zöld LED villogni kezd.

Amikor a rádió jelet észlel, leállítja a pásztázást, és az adott csatornán marad, amíg a jel el nem tűnik. A jel eltűnésétől számított 2 másodperc elteltével folytatja a keresést.

Megjegyzés: A programozószoftveren keresztül (opcionális) módosíthatja a keresési módot, és hozzáadhat vagy eltávolíthat csatornákat a keresési listáról.

Nyomja meg a PTT gombot a keresés leállításához. A hangutasítás megerősíti a „Szkenelés kikapcsolva” üzenetet.

Megjegyzés: Az oldalsó gombok funkciója testreszabható a programozó szoftveren keresztül (opcionális).

Csatornafigyelő funkció (Squelch open)

Tartsa lenyomva a Monitor oldalsó gombot, hogy hallja a hangokat az aktuális csatornán. Állítsa be a hangerőt a kívánt szintre.

Engedje el a gombot a Monitoring funkcióból való

kilépéshez (zárt zajzár).

Megjegyzés: Az oldalsó gombok funkciója testreszabható a programozó szoftveren keresztül (opcionális).

Programozható funkciók a programozó szoftveren keresztül

Megjegyzés: A programozókábel és a szoftver külön vásárolható meg (termékkód: PNI-PSR17).

Zajtogás szintje

9 szint áll rendelkezésre.

9. szint: a rádió csak erősebb jeleket fog venni.

1. szint: a rádió gyengébb jeleket is fog venni.

0. szint: zajzár nyitva.

TOT (Timeout timer)

Megjegyzés: A hosszú ideig tartó adás károsíthatja a rádiót, ezért javasoljuk a maximális adási idő beállítását.

Opciók: Ki (letiltott funkció), 30-300 másodperc.

Alapértelmezett 180 mp.

Ha túllépi az előre beállított adási időt, a rádió hangjelzést ad, és megszakítja az adást. Engedje el az adó-vevő gombot, és nyomja meg újra az átvitel folytatásához.

VOX érzékenységi szint

A VOX funkció lehetővé teszi az adást a PTT gomb megnyomása nélkül. A műsort hang aktiválja, és automatikusan leáll, amint abbahagyja a beszédet.

Opciók: Ki (letiltott funkció), 1 (alacsonyabb érzékenység) - 9 (nagyobb érzékenység).

Alapértelmezett: Ki.

VOX késleltetés

A VOX késleltetés funkció beállítja a jel vége és a VOX adás vége közötti időt.

Opciók: 0,5 - 3,0 másodperc. Alapértelmezett: 0,5 mp.

Szkennelési mód

Opciók: Carrier és Time.

Carrier frequency: Amikor a rádió jelet észlel, leállítja a keresést, és addig marad az adott csatornán, amíg a jel el nem tűnik. A jel eltűnésétől számított 2 másodperc elteltével folytatja a keresést.

Time operation. Amikor a rádió jelet észlel, 5 másodpercre leállítja a keresést, majd akkor is folytatja a keresést, ha a jel továbbra is fennáll.

Hangutasítás

Minden alkalommal, amikor csatornát vált, vagy aktiválja/deaktiválja a keresést, a hangutasítás megerősíti a végrehajtott műveletet.

Opciók: Nincs (nincs hangutasítás), kínai és angol.

Alapértelmezett: angol.

Akkumulátorkímélő mód

Ha a rádió nem vesz jelet, vagy 10 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg, az energiatakarékos funkció automatikusan aktiválódik. Ha a rádió jelet vesz, vagy egy gombot megnyomnak, a mentési funkció automatikusan kikapcsol.

Compander

Kapcsolja be a mikrofon hangjának tömörítéséhez.

Scramble

A kommunikációs hang és információ megváltoztatása vagy keverése, hogy az emberek csak meghatározott frekvencián vagy csatornán keresztül tudják fogadni és megérteni. Fontos annak biztosítása, hogy a

rádióhullámok tartalma ne szivároгjon ki a magánélethez, és ne akadályozza meg a lehallgatást.

Special Subsonic

Megnyitás után a speciális titkosítás megakadályozza, hogy mások rádiótelefonja megegyezzen a mi rádiótelefonunkkal.

Retain

Intelligensen válassza ki a megfelelő módot, amikor párosítja mások rádióit.

Retain and Special DATA

Minden rádióhoz eredeti gyári kód tartozik. Ez a funkció más gyártók eredeti kódjainak beolvasására szolgál, hogy rádiónk kommunikálhasson az ő rádióikkal.

Műszaki adatok

Frekvencia	446.00625 - 446.19375 MHz
Csatornák	16 PMR csatorna

Csatornatávolság	12,5 KHz
Frekvencia stabilitás	±2,5 ppm
Tápegység	Li-Ion akkumulátor 7,4V 2200mAh
Antenna impedancia	50 Ohm
Üzemi hőmérséklet	-26°C ~ +80°C
Méretek (antenna nélkül)	55 x 130 x 34 mm
Antenna hossza	95 mm
Súly	300 g
Védelmi fokozat	IP68
Fejhallgató csatlakozó	2 tűs PNI-MT
Adó	
Átviteli teljesítmény	0.5W
Moduláció	Broadband ≤ 5KHz Narrowband ≤ 2.5KHz
FM zaj	≤ 45dB
Frekvencia eltérés	≤ ±500mA
Vevő	
RX érzékenység	0.222uV
Szomszédos csatorna szelektivitás	≥ 55dB

Audio teljesítmény	1W
Hang torzítás	$\leq 5\%$

Avvertenze di sicurezza

NON utilizzare la radio senza l'antenna collegata, poiché ciò potrebbe danneggiare la radio e potrebbe anche causare il superamento dei limiti di esposizione RF. L'antenna viene fornita insieme a questa radio e non può essere staccata.

NON trasmettere più del 50% del tempo totale utilizzando la radio, più del 50% del tempo potrebbe causare il superamento dei requisiti di conformità in materia di esposizione alle radiofrequenze.

Durante le trasmissioni, la radio genera energia RF che potrebbe causare interferenze con altri dispositivi o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono esposti segnali che lo indicano.

NON utilizzare la radio in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche, come ospedali, aerei e luoghi a rischio di esplosione.

Tenere la radio in posizione verticale ad almeno 2,5 cm (un pollice) dalla testa. Rispettare questa distanza è importante perché l'esposizione RF diminuisce con l'aumentare della distanza dall'antenna.

NON utilizzare un tipo di batteria diverso da quello consigliato dal produttore. Quando la vita della batteria è scaduta, non gettare la batteria da nessuna parte, portarla in un centro di raccolta specializzato.

Avvertenze riguardanti l'esposizione all'energia RF

Non utilizzare questo dispositivo se i requisiti di sicurezza e operativi descritti in questo manuale non sono soddisfatti.

Questa radio utilizza l'energia elettromagnetica nello spettro delle radiofrequenze (RF) per consentire comunicazioni remote tra due o più utenti. L'energia RF, se utilizzata in modo improprio, può causare danni biologici.

Tutte le radio PNI sono progettate, prodotte e testate per garantire che soddisfino i livelli di esposizione alle radiofrequenze stabiliti dalla legge.

Queste istruzioni sono importanti perché informano gli utenti sull'esposizione all'energia RF e forniscono semplici procedure per controllarla. Fare riferimento al seguente sito web <http://www.who.int/en/> per ulteriori informazioni sull'esposizione all'energia RF.

Il manuale utente di questo dispositivo include informazioni e istruzioni operative necessarie per controllare l'esposizione alle radiofrequenze e soddisfare i requisiti di conformità.

Per rispettare i requisiti legali, la riparazione del dispositivo deve essere eseguita solo da o sotto la supervisione di una persona certificata. Non aprire la

custodia del dispositivo e non ripararlo da soli in caso di guasto.

Caricare la batteria

La batteria non viene caricata dalla fabbrica. Si prega di caricarlo prima di utilizzare la radio.

Solo dopo aver ripetuto il ciclo di carica/scarica per 2-3 volte, la batteria raggiunge la sua capacità massima.

Avvertenze:

Utilizzare solo la batteria originale fornita con la radio.

Non cortocircuitare i terminali della batteria.

Non gettare la batteria nel fuoco, rischio di esplosione.

Caricare la batteria in condizioni ambientali con temperatura compresa tra 0 e 40°C. Al di fuori di questo intervallo di temperature, la batteria potrebbe caricarsi in modo incompleto.

Spegnere la radio durante la ricarica della batteria.

Tenere la radio accesa potrebbe compromettere la corretta ricarica della batteria.

Non scollegare la batteria durante il processo di ricarica poiché potrebbe comprometterne la corretta ricarica.

Quando la durata della batteria è scaduta, sostituire la batteria con una simile. Contattare il produttore o il distributore della radio.

Non caricare la batteria se non è scarica. Ciò potrebbe causare una riduzione della durata della batteria.

Non caricare la batteria se questa o la radio sono bagnate.

Istruzioni per la ricarica della batteria

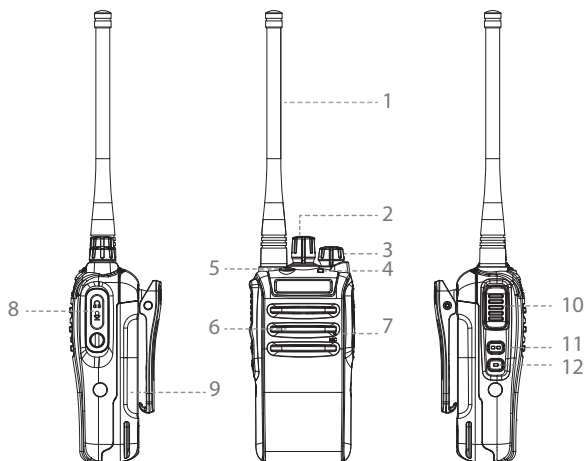
Se il messaggio vocale annuncia che la batteria è scarica (accompagnato dal suono “du...”), si consiglia di caricare la batteria.

È possibile caricare la batteria staccata dalla radio o insieme ad essa.

Per caricare la batteria utilizzare la base di ricarica fornita con la radio.

Durante la ricarica il LED rosso sulla base di ricarica è acceso. Quando la batteria è completamente carica (dopo 5-7 ore), il LED verde si accende.

Presentazione della radio



1	Antenna	7	Microfono
2	Selettore di canale	8	Connettore per cuffie
3	Accensione/ spegnimento e volume	9	Batteria
4	LED TX/RX	10	Pulsante PTT
5	Bottone di emergenza	11	Pulsante Scansione

6	Altoparlante	12	Pulsante di monitoraggio
---	--------------	----	--------------------------

Accendi e spegni la radio

Per accendere la radio, ruotare il pulsante di accensione/spegnimento sulla parte superiore della radio in senso orario finché non si sente un segnale acustico. Un messaggio vocale confermerà il numero del canale corrente.

Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario il pulsante di accensione/spegnimento sulla parte superiore della radio.

Regola il volume

Con la radio accesa, ruotare il pulsante di accensione/spegnimento in entrambe le direzioni fino a raggiungere il livello di volume ottimale.

Trasmissione e ricezione

Premere il tasto laterale PTT e parlare nel microfono della radio per trasmettere. Il LED diventa rosso.

Rilascia il tasto PTT per ricevere. Il LED è verde quando

la radio riceve un segnale.

Non parlare troppo vicino al microfono o a voce troppo alta per non distorcere il segnale trasmesso.

Funzione di scansione dei canali

Premere brevemente il tasto laterale Scansione. Il messaggio vocale confermerà l'attivazione della scansione "Scansione attiva".

Durante la scansione, il LED verde lampeggerà.

Quando la radio rileva un segnale, interromperà la scansione e rimarrà su quel canale finché il segnale non scompare. Dopo 2 secondi dalla scomparsa del segnale riprenderà la scansione.

Nota: è possibile modificare la modalità di scansione e aggiungere o rimuovere canali dall'elenco di scansione tramite il software di programmazione (opzionale).

Premere il tasto PTT per interrompere la scansione. Il messaggio vocale confermerà "Scansione disattivata".

Nota: La funzione dei tasti laterali è personalizzabile tramite il software di programmazione (opzionale).

Funzione di monitoraggio dei canali (Squelch aperto)

Tenere premuto il tasto laterale Monitor per ascoltare

i suoni sul canale corrente. Regolare il volume al livello desiderato.

Rilasciare il tasto per uscire dalla funzione Monitoraggio (squelch chiuso).

Nota: La funzione dei tasti laterali è personalizzabile tramite il software di programmazione (opzionale).

Funzioni programmabili tramite il software di programmazione

Nota: il cavo di programmazione e il software vengono acquistati separatamente (codice prodotto PNI-PSR17).

Livello di squelch

Sono disponibili 9 livelli.

Livello 9: la radio riceverà solo segnali più forti.

Livello 1: la radio riceverà anche i segnali più deboli.

Livello 0: squelch aperto.

TOT (Timeout timer)

Nota: la trasmissione prolungata può danneggiare la radio, pertanto si consiglia di impostare un tempo di

trasmissione massimo.

Opzioni: Off (funzione disabilitata), 30-300 secondi.
Predefinito 180 secondi.

Se si supera il tempo di trasmissione preimpostato, la radio emetterà un segnale acustico e interromperà la trasmissione. Rilasciare il tasto PTT e premerlo nuovamente per riprendere la trasmissione.

Livello di sensibilità VOX

La funzione VOX consente di trasmettere senza premere il tasto PTT. Lo spettacolo si attiva tramite voce e si interromperà automaticamente non appena smetterai di parlare.

Opzioni: Off (funzione disabilitata), 1 (sensibilità inferiore) - 9 (sensibilità maggiore).

Impostazione predefinita: disattivata.

Ritardo VOX

La funzione VOX Delay imposta il tempo tra la fine del segnale e la fine della trasmissione VOX.

Opzioni: 0,5 - 3,0 secondi. Impostazione predefinita: 0,5 secondi.

Modalità di scansione

Opzioni: Carrier e Time.

Carrier Frequency: Quando la radio rileva un segnale, interromperà la scansione e rimarrà su quel canale finché il segnale non scompare. Dopo 2 secondi dalla scomparsa del segnale riprenderà la scansione.

Time Operation. Quando la radio rileva un segnale, interromperà la scansione per 5 secondi, dopodiché riprenderà la scansione anche se il segnale persiste.

Comando vocale

Ogni volta che si cambia canale o si attiva/disattiva la scansione, il messaggio vocale confermerà l'operazione eseguita.

Opzioni: Nessuna (nessun comando vocale), cinese e inglese. Predefinito: inglese.

Modalità di risparmio della batteria

Quando la radio non riceve alcun segnale o non viene premuto alcun tasto per 10 secondi, la funzione di risparmio energetico si attiva automaticamente. Quando la radio riceve un segnale o viene premuto un tasto, la funzione di salvataggio si disattiva automaticamente.

Compander

Attivalo per comprimere il suono del microfono.

Scramble

Cambiare o mescolare la voce della comunicazione e le informazioni, in modo che le persone possano riceverle e comprenderle solo attraverso una frequenza o un canale specifico. È importante garantire che il contenuto delle onde radio non trapeli la privacy e impedisca le intercettazioni.

Special Subsonic

Dopo l'apertura, una crittografia speciale impedisce ai walkie-talkie di altre persone di corrispondere ai nostri walkie-talkie.

Retain

Scegli in modo intelligente quale modalità è corretta durante l'abbinamento con le radio di altre persone.

Retain and Special DATA

Ogni radio viene fornita con un codice originale di fabbrica. Questa funzione viene utilizzata per leggere i codici originali di altri produttori in modo che la nostra radio possa comunicare con le loro radio.

Specifiche tecniche

Frequenza	446.00625 - 446.19375 MHz
Canali	16 canali PMR
Spaziatura dei canali	12,5 KHz
Stabilità della frequenza	±2,5 ppm
Alimentazione elettrica	Batteria agli ioni di litio 7,4 V 2200 mAh
Impedenza dell'antenna	50 Ohm
Temperatura di esercizio	-26°C~+80°C
Dimensioni (senza antenna)	55×130×34 mm
Lunghezza dell'antenna	95 mm
Peso	300 grammi
Grado di protezione	IP68

Connettore per cuffie	PNI-MT a 2 pin
Trasmittitore	
Potenza di trasmissione	0.5W
Modulazione	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
Rumore FM	$\leq 45\text{dB}$
Deviazione di frequenza	$\leq \pm 500\text{mA}$
Ricevitore	
Sensibilità RX	0.222uV
Selettività del canale adiacente	$\geq 55\text{dB}$
Potenza audio	1W
Distorsione audio	$\leq 5\%$

Veiligheidswaarschuwingen

Gebruik de radio NIET zonder dat de antenne is bevestigd, omdat dit de radio kan beschadigen en er ook voor kan zorgen dat de RF-blootstellingslimieten worden overschreden. De antenne wordt bij deze radio geleverd en kan niet losgemaakt worden.

Zend NIET meer dan 50% van de totale tijd uit met gebruik van de radio; meer dan 50% van de tijd kan ertoe leiden dat de nalegingsvereisten voor blootstelling aan RF worden overschreden.

Tijdens uitzendingen genereert uw radio RF-energie die interferentie met andere apparaten of systemen kan veroorzaken. Om dergelijke interferentie te voorkomen, schakelt u de radio uit in gebieden waar borden worden weergegeven die dit aangeven.

Gebruik de radio NIET in gebieden die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling, zoals ziekenhuizen, vliegtuigen en plaatsen met explosiegevaar.

Houd de radio verticaal, op minimaal 2,5 cm afstand van uw hoofd. Het respecteren van deze afstand is belangrijk omdat de RF-blootstelling afneemt naarmate de afstand tot de antenne toeneemt.

Gebruik GEEN ander type batterij dan het type dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Wanneer de levensduur van de batterij is verstreken, gooi de

batterij dan nergens heen, maar breng deze naar een gespecialiseerd inzamelcentrum.

Gooi de batterij niet in vuur, explosiegevaar.

Waarschuwingen met betrekking tot blootstelling aan RF-energie

Gebruik dit apparaat niet als niet wordt voldaan aan de veiligheids- en bedieningsvereisten die in deze handleiding worden beschreven.

Deze radio maakt gebruik van elektromagnetische energie in het radiofrequentiespectrum (RF) om communicatie op afstand tussen twee of meer gebruikers mogelijk te maken. RF-energie kan bij onjuist gebruik biologische schade veroorzaken.

Alle PNI-radio's zijn ontworpen, vervaardigd en getest om ervoor te zorgen dat ze voldoen aan de door de wet vastgestelde RF-blootstellingsniveaus.

Deze instructies zijn belangrijk omdat ze gebruikers informeren over blootstelling aan RF-energie en eenvoudige procedures bieden om deze te beheersen. Raadpleeg de volgende website <http://www.who.int/en/> voor meer informatie over blootstelling aan RF-energie. De gebruikershandleiding voor dit apparaat bevat informatie en bedieningsinstructies die nodig zijn om de blootstelling aan RF te beheersen en te voldoen aan

de nalevingsvereisten.

Om aan de wettelijke vereisten te voldoen, mag reparatie van het apparaat alleen worden uitgevoerd door of onder toezicht van een gecertificeerd persoon. Open de behuizing van het apparaat niet en repareer het apparaat niet zelf als het defect raakt.

De batterij opladen

De batterij wordt in de fabriek niet opgeladen. Laad hem op voordat u de radio gebruikt.

Pas na 2-3 keer herhalen van de laad-/ontlaadcycli bereikt de batterij zijn maximale capaciteit.

Waarschuwingen:

Gebruik uitsluitend de originele batterij die bij de radio is geleverd.

Sluit de accupolen niet kort.

Gooi de batterij niet in vuur, explosiegevaar.

Laad de batterij op in omgevingsomstandigheden met een temperatuur tussen 0 en 40°C. Buiten dit temperatuurbereik wordt de batterij mogelijk onvolledig opgeladen.

Schakel de radio uit terwijl u de batterij oplaadt. Als u de radio aan laat staan, kan dit invloed hebben op het correct opladen van de batterij.

Koppel de batterij niet los tijdens het laadproces, omdat dit het correct opladen kan beïnvloeden.

Wanneer de levensduur van de batterij is verstreken, vervangt u de batterij door een soortgelijk exemplaar. Neem contact op met de radiofabrikant of distributeur. Laad de batterij niet op als deze niet ontladen is. Dit kan een verkorting van de levensduur van de batterij tot gevolg hebben.

Laad de batterij niet op als deze of de radio nat is.

Instructies voor het opladen van de batterij

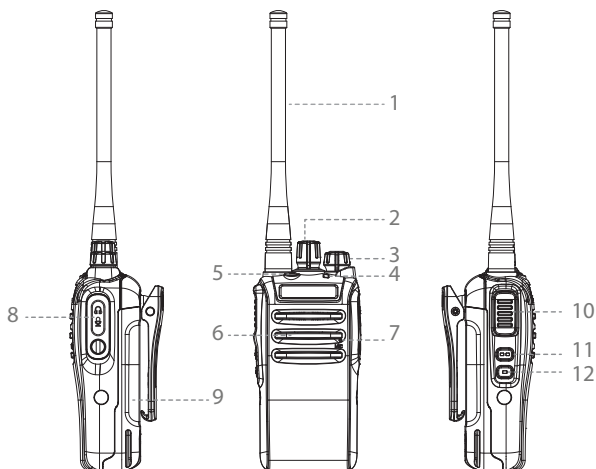
Als de gesproken melding aangeeft dat de batterij leeg is (vergezeld van een “du...”-geluid), raden wij u aan de batterij op te laden.

U kunt de batterij los van de radio of samen ermee opladen.

Om de batterij op te laden, gebruikt u het oplaadstation dat bij de radio is geleverd.

Tijdens het opladen brandt de rode LED op het oplaadstation. Wanneer de batterij volledig is opgeladen (na 5-7 uur), licht de groene LED op.

Invoering



1	Antenne	7	Microfoon
2	Kanaalkiezer	8	Koptelefoonaansluiting
3	Aan/uit en volume	9	Accu
4	TX/RX-LED	10	PTT-knop
5	Noodknop	11	Scanknop
6	Luidspreker	12	Monitor-knop

Zet de radio aan en uit

Om de radio in te schakelen, draait u de aan/uitknop bovenop de radio met de klok mee totdat u een pieptoon hoort. Een gesproken melding bevestigt het huidige kanaalnummer.

Om de radio uit te zetten, draait u de aan/uitknop bovenop de radio tegen de klok in.

Pas het volume aan

Terwijl de radio aanstaat, draait u de aan/uitknop in beide richtingen totdat u het optimale volumeniveau bereikt.

Zenden en ontvangen

Druk op de PTT-zijtoets en spreek in de microfoon van de radio om te zenden. De LED wordt rood.

Laat de PTT-toets los om te ontvangen. De LED is groen wanneer de radio een signaal ontvangt.

Spreek niet te dicht bij de microfoon of te luid om het verzonden signaal niet te vervormen.

Kanalen scannen functie

Druk kort op de scanzijdetoets. De gesproken melding bevestigt de scanactivatie “Scannen aan”.

Tijdens de scan knippert de groene LED.

Wanneer de radio een signaal detecteert, stopt hij met scannen en blijft hij op dat kanaal totdat het signaal verdwijnt. Twee seconden nadat het signaal is verdwenen, wordt het scannen hervat.

Opmerking: U kunt de scanmodus wijzigen en kanalen toevoegen aan of verwijderen uit de scanlijst via de programmeersoftware (optioneel).

Druk op de PTT-toets om het scannen te stoppen. De gesproken melding bevestigt “Scannen uit”.

Opmerking: De functie van de zijtoetsen kan worden aangepast via de programmeersoftware (optioneel).

Kanalenbewakingsfunctie (Squelch open)

Houd de zijtoets Monitor ingedrukt om de geluiden op het huidige kanaal te horen. Pas het volume aan op het gewenste niveau.

Laat de toets los om de bewakingsfunctie te verlaten (squelch gesloten).

Opmerking: De functie van de zijtoetsen kan worden aangepast via de programmeersoftware (optioneel).

Programmeerbare functies via de programmeersoftware

Let op: De programmeerkabel en software worden apart aangeschaft (productcode PNI-PSR17).

Squelch-niveau

Er zijn 9 niveaus beschikbaar.

Niveau 9: de radio ontvangt alleen sterkere signalen.

Niveau 1: de radio ontvangt ook zwakkere signalen.

Niveau 0: squelch geopend.

TOT (Timeout timer)

Let op: Langdurig zenden kan de radio beschadigen, daarom adviseren wij een maximale zendtijd in te stellen.

Opties: Uit (uitgeschakelde functie), 30-300 seconden. Standaard 180 sec.

Als u de vooraf ingestelde zendtijd overschrijdt, laat de radio een pieptoon horen en wordt de verzending onderbroken. Laat de PTT-toets los en druk er opnieuw op om de verzending te hervatten.

VOX-gevoeligheidsniveau

Met de VOX-functie kunt u zenden zonder op de PTT-toets te drukken. De show wordt met uw stem geactiveerd en stopt automatisch zodra u stopt met praten.

Opties: Uit (uitgeschakelde functie), 1 (lagere gevoeligheid) - 9 (hogere gevoeligheid).

Standaard: Uit.

VOX-vertraging

De VOX-vertragingfunctie stelt de tijd in tussen het einde van het signaal en het einde van de VOX-transmissie.

Opties: 0,5 - 3,0 seconden. Standaard: 0,5 sec.

Scanmodus

Opties: Carrier en Time.

Carrier frequency: Wanneer de radio een signaal detecteert, stopt hij met scannen en blijft hij op dat kanaal totdat het signaal verdwijnt. Twee seconden nadat het signaal is verdwenen, wordt het scannen hervat.

Time operation. Wanneer de radio een signaal

detecteert, stopt hij met scannen gedurende 5 seconden, waarna hij het scannen hervat, zelfs als het signaal aanhoudt.

Gesproken aanwijzing

Elke keer dat u van kanaal verandert of de scan activeert/deactiveert, bevestigt de gesproken melding de uitgevoerde handeling.

Opties: Geen (geen gesproken melding), Chinees en Engels.

Standaard: Engels.

Batterijbesparende modus

Wanneer de radio geen signaal ontvangt of gedurende 10 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt de energiebesparende functie automatisch geactiveerd. Wanneer de radio een signaal ontvangt of een toets wordt ingedrukt, wordt de spaarfunctie automatisch gedeactiveerd.

Compander

Schakel dit in om het microfoongeluid te comprimeren.

Scramble

Om de communicatiestem en informatie te veranderen of te mixen, zodat mensen deze alleen via een specifieke frequentie of kanaal kunnen ontvangen en begrijpen. Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat de inhoud van radiogolven geen privacy lekt en afluisteren voorkomt.

Special Subsonic

Na het openen voorkomt een speciale codering dat de portofoons van anderen overeenkomen met onze portofoons.

Retain

Kies op intelligente wijze welke modus correct is bij het koppelen met de radio's van anderen.

Retain and Special DATA

Elke radio wordt geleverd met een originele code uit de fabriek. Deze functie wordt gebruikt om de originele codes van andere fabrikanten te lezen, zodat onze radio met hun radio's kan communiceren.

Technische specificaties

Frequentie	446.00625 - 446.19375 MHz
Kanalen	16 PMR-kanalen
Kanaalafstand	12,5 kHz
Frequentie Stabiliteit	±2,5 ppm
Stroomvoorziening	Li-Ion-batterij 7,4V 2200mAh
Antenne-impedantie	50 Ohm
Bedrijfstemperatuur	-26°C~+80°C
Afmetingen (zonder antenne)	55 x 130 x 34 mm
Antenne lengte	95 mm
Gewicht	300 gr
Beschermingsgraad	IP68
Koptelefoonaansluiting	2-polige PNI-MT
Zender	
Zendvermogen	0.5W
Modulatie	Broadband ≤ 5KHz Narrowband ≤ 2.5KHz
FM-ruis	≤ 45dB

Frequentie afwijking	$\leq \pm 500\text{mA}$
Ontvanger	
RX-gevoeligheid	$0.222\mu\text{V}$
Aangrenzende kanaalselectiviteit	$\geq 55\text{dB}$
Audiokracht	1W
Audiovervorming	$\leq 5\%$

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

NIE WOLNO używać radia bez podłączonej anteny, ponieważ może to spowodować uszkodzenie radia, a także przekroczenie limitów ekspozycji na częstotliwości radiowe. Antena jest dostarczana razem z radiem i nie można jej odłączyć.

NIE nadawaj więcej niż 50% całkowitego czasu za pomocą radia, gdyż ponad 50% czasu może spowodować przekroczenie wymagań dotyczących ekspozycji na fale radiowe.

Podczas transmisji radio generuje energię o częstotliwości radiowej, która może powodować zakłócenia w działaniu innych urządzeń lub systemów. Aby uniknąć takich zakłóceń, należy wyłączać radio w obszarach, w których znajdują się znaki wskazujące ten fakt.

NIE używaj radia w obszarach wrażliwych na promieniowanie elektromagnetyczne, takich jak szpitale, samoloty i miejsca zagrożone wybuchem.

Trzymaj radio w pozycji pionowej, w odległości co najmniej 2,5 cm (jeden cal) od głowy. Przestrzeganie tej odległości jest ważne, ponieważ ekspozycja na fale radiowe zmniejsza się wraz ze wzrostem odległości od anteny.

NIE WOLNO używać innego typu baterii niż zalecany przez producenta. Kiedy żywotność baterii dobiegnie

końca, nie wyrzucaj baterii nigdzie, tylko oddaj ją do specjalistycznego punktu zbiórki.

Nie wrzucaj akumulatora do ognia, ryzyko eksplozji.

Ostrzeżenia dotyczące narażenia na energię RF

Nie używaj tego urządzenia, jeśli nie są spełnione wymagania dotyczące bezpieczeństwa i obsługi opisane w tej instrukcji.

To radio wykorzystuje energię elektromagnetyczną w widmie częstotliwości radiowej (RF), aby umożliwić zdalną komunikację między dwoma lub większą liczbą użytkowników. Niewłaściwie wykorzystywana energia RF może powodować szkody biologiczne.

Wszystkie radiotelefony PNI są projektowane, produkowane i testowane w celu zapewnienia, że spełniają określone przez prawo poziomy narażenia na działanie fal radiowych.

Instrukcje te są ważne, ponieważ informują użytkowników o narażeniu na energię o częstotliwości radiowej i zapewniają proste procedury kontrolowania tego zjawiska. Więcej informacji na temat narażenia na energię RF można znaleźć na stronie internetowej <http://www.who.int/en/>.

Instrukcja obsługi tego urządzenia zawiera informacje i instrukcje obsługi niezbędne do kontrolowania

ekspozycji na częstotliwości radiowe i spełnienia wymogów zgodności.

Aby zachować zgodność z wymogami prawnymi, naprawa urządzenia powinna być wykonywana wyłącznie przez osobę certyfikowaną lub pod jej nadzorem. Nie otwieraj obudowy urządzenia i nie naprawiaj go samodzielnie w przypadku awarii.

Ładowanie baterii

Bateria nie jest fabrycznie naładowana. Naładuj go przed użyciem radia.

Dopiero po 2-3 krotnym powtórzeniu cyklu ładowania/rozładowania akumulator osiągnie swoją maksymalną pojemność.

Ostrzeżenia:

Używaj wyłącznie oryginalnej baterii dostarczonej z radiem.

Nie zwierać zacisków akumulatora.

Nie wrzucaj akumulatora do ognia, ryzyko eksplozji.

Ładuj akumulator w warunkach środowiskowych o temperaturze od 0 do 40°C. Poza tym zakresem temperatur akumulator może nie zostać w pełni naładowany.

Wyłącz radio na czas ładowania akumulatora.

Pozostawienie włączonego radia może mieć wpływ na prawidłowe ładowanie akumulatora.

Nie odłączaj akumulatora w trakcie ładowania, gdyż może to mieć wpływ na jego prawidłowe ładowanie.

Kiedy żywotność baterii dobiegnie końca, wymień ją na podobną. Skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem radia.

Nie ładuj akumulatora, jeśli nie jest rozładowany. Może to spowodować skrócenie żywotności baterii.

Nie ładuj akumulatora, jeśli on lub radio jest mokre.

Instrukcje ładowania akumulatora

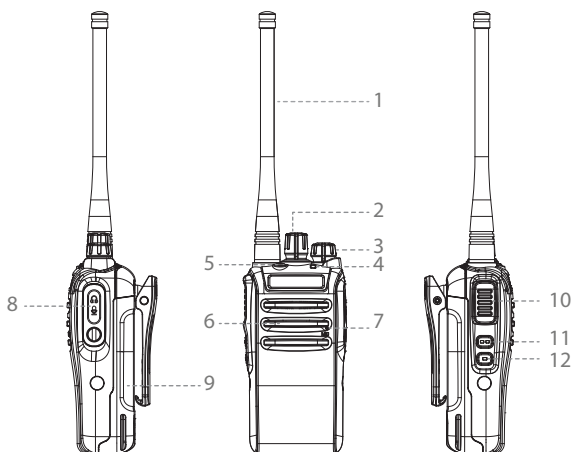
Jeżeli komunikat głosowy poinformuje o rozładowaniu akumulatora (towarzyszy temu dźwięk „du...”), zalecamy naładowanie akumulatora.

Akumulator możesz ładować wyjęty z radia lub razem z nim.

Aby naładować akumulator, użyj bazy ładującej dostarczonej wraz z radiem.

Podczas ładowania świeci się czerwona dioda LED na stacji ładującej. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany (po 5-7 godzinach), zapali się zielona dioda LED.

Wstęp



1	Antena	7	Mikrofon
2	Przełącznik kanałów	8	Złącze słuchawek
3	Włączanie/ wyłączanie i głośność	9	Bateria
4	Dioda TX/RX	10	przycisk PTT
5	Przycisk awaryjny	11	Przycisk skanowania
6	Głośnik	12	Przycisk monitora

Włącz i wyłącz radio

Aby włączyć radio, obróć przycisk włączania/wyłączania na górze radia w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy. Komunikat głosowy potwierdzi aktualny numer kanału.

Aby wyłączyć radio, obróć przycisk włączania/wyłączania na górze radia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Dostosuj głośność

Przy włączonym radiu obróć przycisk włączania/wyłączania w obie strony, aż osiągniesz optymalny poziom głośności.

Przesyłanie i odbieranie

Naciśnij boczny klawisz PTT i mów do mikrofonu radia, aby nadawać. Dioda LED zmieni kolor na czerwony.

Zwolnij klawisz PTT, aby odebrać. Dioda LED świeci na zielono, gdy radiotelefon odbiera sygnał.

Nie należy mówić zbyt blisko mikrofonu ani zbyt głośno, aby nie zniekształcić transmitowanego sygnału.

Funkcja skanowania kanałów

Krótko naciśnij boczny klawisz Skanuj. Komunikat głosowy potwierdzi aktywację skanowania „Skanowanie włączone”.

Podczas skanowania zielona dioda LED będzie migać.

Gdy radiotelefon wykryje sygnał, zatrzyma skanowanie i pozostanie na tym kanale, aż sygnał zniknie. Po 2 sekundach od zaniku sygnału skanowanie zostanie wznowione.

Uwaga: Możesz zmienić tryb skanowania oraz dodać lub usunąć kanały z listy skanowania za pomocą oprogramowania do programowania (opcjonalnie).

Naciśnij klawisz PTT, aby zatrzymać skanowanie. Komunikat głosowy potwierdzi „Skanowanie wyłączone”.

Uwaga: Funkcję klawiszy bocznych można dostosować za pomocą oprogramowania do programowania (opcjonalnie).

Funkcja monitorowania kanałów (otwarta blokada szumów)

Przytrzymaj boczny klawisz monitora, aby usłyszeć dźwięki na bieżącym kanale. Dostosuj głośność do żądanego poziomu.

Zwolnij klawisz, aby wyjść z funkcji monitorowania (blokada szumów zamknięta).

Uwaga: Funkcję klawiszy bocznych można dostosować za pomocą oprogramowania do programowania (opcjonalnie).

Programowalne funkcje za pomocą oprogramowania do programowania

Uwaga: Kabel do programowania i oprogramowanie należy zakupić osobno (kod produktu PNI-PSR17).

Poziom blokady

Dostępnych jest 9 poziomów.

Poziom 9: radio będzie odbierać tylko silniejsze sygnały.

Poziom 1: radio będzie odbierać także słabsze sygnały.

Poziom 0: blokada szumów otwarta.

TOT (Timeout timer)

Uwaga: Długie nadawanie może spowodować uszkodzenie radia, dlatego zalecamy ustawienie maksymalnego czasu nadawania.

Opcje: Wył. (funkcja wyłączona), 30-300 sekund.

Domyślnie 180 sek.

Jeżeli przekroczysz ustawiony czas transmisji, radio wyemituje sygnał dźwiękowy i przerwie transmisję. Zwolnij klawisz PTT i naciśnij go ponownie, aby wznowić transmisję.

Poziom czułości VOX

Funkcja VOX umożliwia nadawanie bez naciskania klawisza PTT. Pokaz jest aktywowany głosem i zatrzyma się automatycznie, gdy tylko przestaniesz mówić.

Opcje: Off (funkcja wyłączona), 1 (niższa czułość) - 9 (wyższa czułość).

Domyślnie: wyłączone.

Opóźnienie VOX

Funkcja VOX Delay ustawia czas pomiędzy zakończeniem sygnału a zakończeniem transmisji VOX.

Opcje: 0,5 - 3,0 sekundy. Domyślnie: 0,5 sek.

Tryb skanowania

Opcje: Carrier i Time.

Carrier frequency: Gdy radiotelefon wykryje sygnał, zatrzyma skanowanie i pozostanie na tym kanale, aż

sygnał zniknie. Po 2 sekundach od zaniku sygnału skanowanie zostanie wznowione.

Time operation. Gdy radiotelefon wykryje sygnał, zatrzyma skanowanie na 5 sekund, po czym wznowi skanowanie, nawet jeśli sygnał będzie się utrzymywał.

Komunikat głosowy

Za każdym razem, gdy zmieniasz kanał lub włączasz/wyłączasz skanowanie, komunikat głosowy potwierdzi wykonaną operację.

Opcje: Brak (brak komunikatów głosowych), chiński i angielski.

Wartość domyślna: angielski.

Tryb oszczędzania baterii

Jeśli radio nie odbierze żadnego sygnału lub nie zostanie naciśnięty żaden przycisk przez 10 sekund, funkcja oszczędzania energii zostanie automatycznie włączona. Gdy radio odbierze sygnał lub zostanie naciśnięty klawisz, funkcja zapisywania zostanie automatycznie wyłączona.

Compander

Włącz, aby skompresować dźwięk mikrofonu.

Scramble

Zmiana lub połączenie głosu i informacji komunikacyjnych, tak aby ludzie mogli je odbierać i rozumieć jedynie za pośrednictwem określonej częstotliwości lub kanału. Ważne jest, aby zawartość fal radiowych nie naruszała prywatności i nie uniemożliwiała podsłuchu.

Special Subsonic

Po otwarciu specjalne szyfrowanie uniemożliwia dopasowanie krótkofalówek innych osób do naszych krótkofalówek.

Retain

Inteligentnie wybieraj, który tryb jest właściwy podczas parowania z radiotelefonami innych osób.

Retain and Special DATA

Do każdego radia dołączony jest oryginalny kod fabryczny. Funkcja ta służy do odczytania oryginalnych kodów innych producentów, dzięki czemu nasze radio może komunikować się z ich radiotelefonami.

Specyfikacja techniczna

Częstotliwość	446.00625 - 446.19375 MHz
Kanały	16 kanałów PMR
Rozstaw kanałów	12,5 kHz
Stabilność częstotliwości	±2,5 ppm
Zasilacz	Akumulator litowo- jonowy 7,4 V 2200 mAh
Impedancja anteny	50 omów
Temperatura robocza	-26°C ~ +80°C
Wymiary (bez anteny)	55 x 130 x 34 mm
Długość anteny	95 mm
Waga	300g
Stopień ochrony	IP68

Złącze słuchawek	2-pinowe złącze PNI-MT
Nadajnik	
Moc transmisji	0.5W
Modulacja	Broadband $\leq 5\text{KHz}$ Narrowband $\leq 2.5\text{KHz}$
Szum FM	$\leq 45\text{dB}$
Odchylenie częstotliwości	$\leq \pm 500\text{mA}$
Odbiorca	
Czułość RX	0.222uV
Selektywność kanałów sąsiednich	$\geq 55\text{dB}$
Moc dźwięku	1W
Zniekształcenia dźwięku	$\leq 5\%$

Atentionari de siguranta

NU utilizati statia radio fara antena atasata, deoarece acest lucru poate deteriora statia radio si, de asemenea, poate determina depasirea limitelor de expunere la RF. Antena este furnizata impreuna cu aceasta statie radio si nu poate fi detasata.

NU transmiteti mai mult de 50% din timpul total de utilizare a statiei radio, mai mult de 50% din timp poate determina depasirea cerintelor de conformitate cu expunerea la RF.

In timpul transmisiilor, statia dvs. radio genereaza energie RF care poate cauza interferente cu alte dispozitive sau sisteme. Pentru a evita astfel de interferente, opriti statia radio in zonele in care sunt afisate semne care indica acest lucru.

NU utilizati statia radio in zone sensibile la radiatiile electromagnetice, cum ar fi spitale, avioane si locuri cu risc de explozie.

Tineti statia radio in pozitie verticala la o distanta de cel putin 2,5 cm (un inch) de cap. Respectarea acestei distante este importanta deoarece expunerea la RF scade odata cu cresterea distantei fata de antena.

NU folositi un alt tip de acumulator decat cel recomandat de producator. Cand durata de viata a acumulatorului a expirat, nu aruncati acumulatorul oriunde, duceti-l la un

centru de colectare specializat.

Nu aruncati acumulatorul in foc, risc de explozie.

Atentionari privind expunerea la energia RF

Nu utilizati acest dispozitiv daca nu sunt indeplinite cerintele de siguranta si de functionare descrise in acest manual.

Acesta statie utilizeaza energia electromagnetica in spectrul de frecventa radio (RF) pentru a permite comunicatii la distanta intre doi sau mai multi utilizatori. Energia RF, atunci cand este utilizata necorespunzator, poate provoca daune biologice.

Toate statiile PNI sunt proiectate, fabricate si testate pentru a se asigura ca indeplinesc nivelurile de expunere la RF stabilite de lege.

Aceste instructiuni sunt importante deoarece informeaza utilizatorii cu privire la expunerea la energia RF si ofera proceduri simple pentru controlul acesteia. Va rugam sa consultati urmatorul site web <http://www.who.int/en/> pentru mai multe informatii privind expunerea la energia RF.

Manualul de utilizare al acestui dispozitiv include informatii si instructiuni de operare necesare pentru a controla expunerea la RF si pentru a indeplini cerintele de conformitate.

Pentru a respecta cerintele legale, repararea dispozitivului ar trebui sa fie efectuata numai de catre sau sub supravegherea unei persoane certificate. Nu desfaceti carcasa dispozitivului si nu-l reparati singur in caz de defectiune.

Incarcare acumulator

Acumulatorul nu vine incarcat din fabrica. Va rugam sa-l incarcati inainte de utilizarea statiei.

Abia dupa repetarea ciclului de incarcare/descarcare de 2-3 ori, acumulatorul ajunge la capacitatea maxima.

Atentionari:

Utilizati doar acumulatorul original furnizat impreuna cu statia radio.

Nu scurtcircuitati terminalele acumulatorului.

Nu aruncati acumulatorul in foc, risc de explozie.

Nu desfaceti carcasa acumulatorului.

Incarcati acumulatorul in conditii de mediu cu temperatura cuprinsa intre 0 - +40°C. In afara acestui interval de temperatura, acumulatorul s-ar putea incarca incomplet.

Opriti statia pe durata incarcarii acumulatorului. Daca tineti statia pornita ar putea afecta incarcarea corecta a acumulatorului.

Nu deconectati acumulatorul in timpul procesului de incarcare, intrucat ar putea afecta incarcarea corecta a acestuia.

Cand durata de viata a acumulatorului a expirat, inlocuiti acumulatorul cu unul similar. Contactati producatorul sau distribuitorul statiei radio.

Nu incarcati acumulatorul daca nu este descarcat. Aceasta ar putea cauza reducerea duratei de viata a acumulatorului.

Nu incarcati acumulatorul daca acesta sau statia radio este umeda.

Instructiuni de incarcare

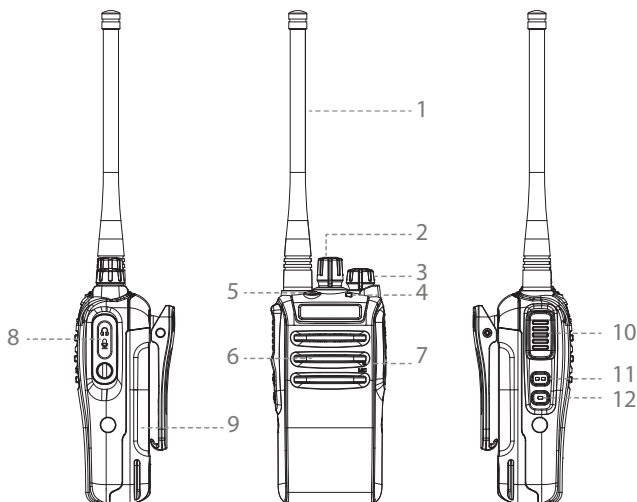
Daca promptul vocal anunta ca acumulatorul este descarcat (insotit de un sunet “du...”), va recomandam sa incarcati acumulatorul.

Puteti incarca acumulatorul detasat de statia radio sau impreuna cu aceasta.

Pentru incarcarea acumulatorului, folositi baza de incarcare furnizata impreuna cu statia radio.

Pe durata incarcarii, LED-ul rosu de pe baza de incarcare este aprins. Cand acumulatorul este complet incarcat (dupa 5-7 ore), se aprinde LED-ul verde.

Prezentare statie



1	Antena	7	Microfon
2	Selector canale	8	Conector casti
3	Pornire/Oprire statie si Control volum	9	Acumulator
4	LED TX/RX	10	Buton PTT
5	Buton urgenta	11	Buton Scan
6	Difuzor	12	Buton Monitor

Pornirea/Oprirea statiei radio

Pentru a porni statia radio, rotiti in sensul acelor de ceasornic butonul de pornire/oprire din partea superioara a statiei pana auziti un beep. Un prompt vocal va confirma numarul canalului curent.

Pentru a opri statia radio, rotiti in sens invers acelor de ceasornic butonul de pornire/oprire din partea superioara a statiei.

Reglare volum

Cu statia radio pornita, rotiti butonul de pornire/oprire in ambele sensuri pana atingeti nivelul optim de volum.

Emisia si receptia

Apasati tasta laterala PTT si vorbiti in dreptul microfonului statiei pentru a emite. LED-ul devine rosu. Eliberati tasta pentru a receptiona. LED-ul este verde cand statia receptioneaza semnal.

Nu vorbiti prea aproape de microfon sau prea tare pentru a nu distorsiona semnalul emis.

Scanare canale

Apasati scurt tasta laterala 1 (Scan). Promptul vocal va confirma activarea scanarii “Scanning on”.

Pe durata scanarii, LED-ul verde va clipi.

Cand statia radio detecteaza un semnal, va opri scanarea si va ramane pe acel canal pana va disparea semnalul. Dupa 2 secunde de cand dispere semnalul, va relua scanarea.

Nota: Puteti schimba modul de scanare si puteti adauga sau scoate canale din lista de scanare prin software-ul de programare (optional).

Apasati tasta PTT pentru a opri scanarea. Promptul vocal va confirma dezactivarea scanarii “Scanning off”.

Monitorizare canal (Squelch deschis)

Tineti apasata tasta laterala 2 (Monitor) pentru a auzi zgomotele de pe canalul curent. Reglati volumul la nivelul dorit.

Eliberati tasta pentru a iesi din functia Monitorizare (squelch inchis).

Nota: Functia tastelor laterale poate fi personalizata prin software-ul de programare (optional).

Functii programabile prin software-ul de programare

Nota: Cablul de programare si software-ul se achizitioneaza separat (cod produs PNI-PSR17).

Nivel squelch

Sunt disponibile 9 niveluri.

Nivelul 9: statia va receptiona doar semnalele mai puternice.

Nivelul 1: statia va receptiona si semnalele mai slabe.

Nivelul 0: squelch deschis.

TOT (Timeout timer)

Nota: Emisia timp indelungat poate defecta statia radio, de aceea recomandam setarea unui timp maxim de emisie.

Optiuni: Off (functie dezactivata), 30-300 secunde.
Implicit 180 sec.

Daca depasiti durata de emisie presetata, statia va emite un beep si va intrerupe emisia. Eliberati tasta PTT si apasati-o din nou pentru a relua emisia.

Nivel sensibilitate VOX

Functia VOX va permite sa emiteti fara sa apasati tasta PTT. Emisia este activata de voce si se va intrerupe automat imediat ce va opriti din vorbit.

Optiuni: Off (functie dezactivata), 1 (sensibilitate mai mica) - 9 (sensibilitatea mai mare).

Implicit: Off (Vox dezactivat).

Intarziere VOX

Functia VOX Delay seteaza timpul dintre finalul semnalului si finalul transmisiei VOX.

Optiuni: 0.5 - 3.0 secunde. Implicit: 0.5 sec.

Mod scanare

Optiuni: Carrier si Time.

Carrier Frequency Mode: Cand statia radio detecteaza un semnal, va opri scanarea si va ramane pe acel canal pana va disparea semnalul. Dupa 2 secunde de cand dispare semnalul, va relua scanarea.

Time Operation Mode. Cand statia radio detecteaza un semnal, va opri scanarea timp de 5 secunde dupa care va relua scanarea chiar daca semnalul persista.

Prompt vocal

De fiecare data cand schimbati canalul sau cand activati/dezactivati scanarea, prompt-ul vocal va confirma operatiunea efectuata.

Optiuni: None (fara prompt vocal), Chinese si English.
Implicit: English.

Economisire baterie

Cand statia nu receptioneaza nici un semnal sau nu se apasa nici o tasta timp de 10 secunde, se activeaza automat functia de economisire a energiei. Cand statia receptioneaza un semnal sau se apasa o tasta, functia de economisire se dezactiveaza automat.

Compander

Activati pentru a comprima sunetul microfonului.

Scramble

Activati pentru trimitere vocea si informatiile de comunicare, astfel incat celelalte statii sa le poata primi si intelege doar pe o anumita frecventa sau canal.

Special Subsonic

Dupa activare, criptarea speciala impiedica statiile altor persoane sa comunice cu statia dumneavoastra.

Retain

Alegeti ce mod este corect atunci cand va asociati cu statiile altor persoane.

Retain and Special DATA

Fiecare statie vine cu un cod unic din fabrica. Aceasta functie este folosita pentru a citi codurile unice ale altor producatori, astfel incat statiile diferitor producatori sa poata comunica intre ele.

Specificatii tehnice

Frecventa	446.00625 - 446.19375 MHz
Canale	16 canale PMR
Spatiere canal	12.5KHz
Stabilitate frecventa	± 2.5 ppm

Alimentare	Acumulator Li-Ion 7.4V 2200mAh
Impedanta antena	50 Ohm
Temperatura de lucru	-26°C ~ +80°C
Dimensiuni (fara antena)	55 x 130 x 34 mm
Lungime antena	95 mm
Greutate	300 gr
Grad de protectie	IP68
Conector casti	2 pini tip PNI-MT
Emitator	
Putere de emisie	0.5W
Modulatie	Banda larga $\leq 5\text{KHz}$ Banda ingusta $\leq 2.5\text{KHz}$
Zgomot FM	$\leq 45\text{dB}$
Deviatie frecventa	$\leq \pm 500\text{mA}$
Receptor	
Sensibilitate RX	0.222uV
Selectivitate canal adiacent	$\geq 55\text{dB}$
Putere audio	1W
Distorsiune audio	$\leq 5\%$

CTCSS Table

lo	Tone	lo	Tone	lo	Tone	lo	Tone	lo	Tone
01	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
02	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
03	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
04	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
05	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
06	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
07	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
08	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
09	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

DCS Table

No	Code	No	Code	No	Code
1	D023N	36	D212N	71	D432N
2	D025N	37	D223N	72	D445N
3	D026N	38	D225N	73	D446N
4	D031N	39	D226N	74	D452N
5	D032N	40	D243N	75	D454N
6	D036N	41	D244N	76	D455N
7	D043N	42	D245N	77	D462N
8	D047N	43	D246N	78	D464N
9	D050N	44	D251N	79	D465N
10	D051N	45	D252N	80	D466N
11	D053N	46	D255N	81	D503N
12	D054N	47	D261N	82	D506N
13	D065N	48	D263N	83	D516N
14	D071N	49	D265N	84	D523N
15	D072N	50	D266N	85	D526N

16	D073N	51	D271N	86	D532N
17	D074N	52	D274N	87	D546N
18	D114N	53	D306N	88	D565N
19	D115N	54	D311N	89	D606N
20	D116N	55	D315N	90	D612N
21	D122N	56	D325N	91	D624N
22	D125N	57	D331N	92	D627N
23	D131N	58	D332N	93	D631N
24	D132N	59	D343N	94	D623N
25	D134N	60	D346N	95	D645N
26	D143N	61	D351N	96	D654N
27	D145N	62	D356N	97	D662N
28	D152N	63	D364N	98	D664N
29	D155N	64	D365N	99	D703N
30	D156N	65	D371N	100	D712N
31	D162N	66	D411N	101	D723N
32	D165N	67	D412N	102	D731N
33	D172N	68	D413N	103	D732N
34	D174N	69	D423N	104	D734N
35	D205N	70	D431N	105	D743N
				106	D754N

No	Code	No	Code	No	Code
107	D023I	142	D212I	177	D432I
108	D025I	143	D223I	178	D445I
109	D026I	144	D225I	179	D446I
110	D031I	145	D226I	180	D452I
111	D032I	146	D243I	181	D454I
112	D036I	147	D244I	182	D455I
113	D043I	148	D245I	183	D462I
114	D047I	149	D246I	184	D464I
115	D050I	150	D251I	185	D465I
116	D051I	151	D252I	186	D466I
117	D053I	152	D255I	187	D503I

118	D054I	153	D261I	188	D506I
119	D065I	154	D263I	189	D516I
120	D071I	155	D265I	190	D523I
121	D072I	156	D266I	191	D526I
122	D073I	157	D271I	192	D532I
123	D074I	158	D274I	193	D546I
124	D114I	159	D306I	194	D565I
125	D115I	160	D311I	195	D606I
126	D116I	161	D315I	196	D612I
127	D122I	162	D325I	197	D624I
128	D125I	163	D331I	198	D627I
129	D131I	164	D332I	199	D631I
130	D132I	165	D343I	200	D623I
131	D134I	166	D346I	201	D645I
132	D143I	167	D351I	202	D654I
133	D145I	168	D356I	203	D662I
134	D152I	169	D364I	204	D664I
135	D155I	170	D365I	205	D703I
136	D156I	171	D371I	206	D712I
137	D162I	172	D411I	207	D723I
138	D165I	173	D412I	208	D731I
139	D172I	174	D413I	209	D732I
140	D174I	175	D423I	210	D734I
141	D205I	176	D431I	211	D743I
				212	D754I

PMR channel and frequency list

Channel	Frequency (MHz)	CTCSS or DCS
CH1	446.00625	Off
CH2	446.01875	Off
CH3	446.03125	Off
CH4	446.04375	Off
CH5	446.05625	Off
CH6	446.06875	Off
CH7	446.08125	Off
CH8	446.09375	Off
CH9	446.10625	Off
CH10	446.11875	Off
CH11	446.13125	Off
CH12	446.14375	Off
CH13	446.15625	Off
CH14	446.16875	Off
CH15	446.18125	Off
CH16	446.19375	Off

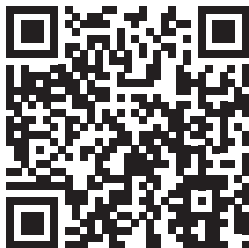
Programming software for PNI PMR R17 radio:

PNI R17 Software

File(F) Program(P) Function(S) Set(S) Help(H)

CH	RX Freq	TxReq	DEC	ENC	W/N	TX Power	Busy	Scan Add	Compander	Scramble	Special s...	Retain	Special DA...
1	446.00625	446.00625	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
2	446.01875	446.01875	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
3	446.03125	446.03125	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
4	446.04375	446.04375	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
5	446.05625	446.05625	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
6	446.06875	446.06875	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
7	446.08125	446.08125	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
8	446.09375	446.09375	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
9	446.10625	446.10625	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
10	446.11875	446.11875	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
11	446.13125	446.13125	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
12	446.14375	446.14375	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
13	446.15625	446.15625	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
14	446.16875	446.16875	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
15	446.18125	446.18125	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF
16	446.19375	446.19375	OFF	OFF	Narrow	Low	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	FFFFFFFF

Programming cable PNI PSR17 for PNI PMR R17 radio:



EN:

EU Simplified Declaration of Conformity

ONLINESHOP SRL declares that **PMR portable radio PNI PMR R17** complies with the RED 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

BG:

Опростена декларация за съответствие на ЕС

ONLINESHOP SRL декларира, че **PMR преносимо радио PNI PMR R17** спазва директивата ERED 2014/53/UE. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

DE:

Vereinfachte EU- Konformitätserklärung

ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Tragbares PMR-Radio PNI PMR R17** der Richtlinie RED 2014/53/UE entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

ES:

Declaración UE de conformidad simplificada

ONLINESHOP SRL declara que el **Radio portátil PMR PNI PMR R17** cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

FR

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

ONLINESHOP SRL déclare que **Radio portable PMR PNI PMR R17** est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

HU:

Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény

ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **PMR hordozható rádió PNI PMR R17** megfelel az RED 2014/53/UE irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

IT:

Dichiarazione UE di conformità semplificata

ONLINESHOP SRL dichiara che il **Radio portatile PMR PNI PMR R17** è conforme alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

NL:

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

ONLINESHOP SRL verklaart dat **PMR draagbare radio PNI PMR R17** voldoet aan de richtlijn RED 2014/53/UE. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

PL:

Uproszczona deklaracja zgodności UE

ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Przenośne radio PMR PNI PMR R17** jest zgodny z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

RO:

Declaratie UE de conformitate simplificata

ONLINESHOP SRL declara ca **Statie radio portabila PNI PMR R17** este in conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/9656/download/certifications>

